Diaranson 21 di Mei 2014 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

DETENI !

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



CANDELA INTENCIONAL DEN KIA





A bolbe pega candela intencional den KIA, mientras

Polis cu asistencia di Militarnan di Savaneta ta poniendo orden

Riba presonan cu a rebeldia cu intencion pa huy









FOR di oranan di atardi Polis a haya informacion for di KIA cu tin un candela eyden y cu presonan a lanta contra e personal trahando eyden.

E team special trahando riba e investigacion den KIA relaciona cu e dos presonan cu a huy, a bay den accion mesora pa sigura e area rond y garantisa seguridad di tur cu ta biba eybanda.

Mientras cu un grupo di polis a rondona e area completo, un otro ekipo special di Mobiele Eenheid a yega n'e sitio pa re-establece ordo bek den e instituto coreccional.

"Comunidad por ta trankil, Polis tin e situacion bou di control", asina mr. Dolfi Richardson, Alto Comisario di Polis a bisa.

El a sigura cu Cuerpo Policial Aruba tin e personal, e ekiponan necesario y e conocemento pa por atende cu e tipo di situacionnan asina.

A bati alarma di candela den un vleugel na KIA. Polis y bomberonan a ser despacha cu urgencia p'e sitio.

Mientras a surgi problema hopi grandi den KIA. Grupo di 80 preso ta rebeldia causando hopi daño na murayanan pa purba huy.

Tin preso cu a logra bandona e area di lucht. E candela den KIA ta expandiendo y bomberonan no por actua ainda.

Polisnan a prepara un peloton cu Riot Team y K-9 Unit pa drenta. Rond di KIA ta full rondona di polis. Tambe presente cu varios unidad tur rond di KIA.

Mas desoues a pidi asistencia di Militarnan di Mariniers Kazerne, cu a yega KIA y a tuma encargo di e vigilancia pafo di KIA te cu proximo aviso.

Paden ya caba un grupo di preso boluntariamente a drenta nan cel. Ainda tin como 20 pa 30 preso cu no kier drenta cel. Polis cu teamnan special ta cla pa drenta accion na cualkier momento pa caba cu e problema existente den KIA.

E situacion ta tenso, pa cual polis y mariniernan a keda vigila e situacion henter anochi,

Gobierno ta sigui cu medida di austeridad

A haci proposicion pa baha pago di huur cu 25%

GOBIERNO ta sigui cu su medida di austeridad, unda e.o. ta pensa unda por corta lo sigui corta pa por baha su gastonan. Relaciona cu esaki, Gobierno a dicidi di manda carta pa tur propietario di edificio cu Gobierno ta huur, cu e peticion pa si ta posibel pa baha e pago di huur aki cu 25%. Y prome di firma un renobacion di contrato di huur, Gobierno kier esaki sigur cu 25% menos di locual ta ser paga awor. Y e huurnan cu ta caduca, lo no wordo renoba, cu excepcion, si no por otro, pero atrobe cu 25%.

Reaccion haya for di algun propietario, cu no ta comparti e accion aki di Gobierno. Pasobra aki de facto Gobierno ta mete den nan negoshi.

Pasobra Gobierno di su banda, ainda no a anuncia con nan lo tuma medida pa baha nan propio gasto. Pasobra te awor, ta retiro di esnan cu contrato a ser manda cas, pero unda e "cortamento den vet" propio a keda?

Awor a surgi e proposicion tambe, pakico e top-ambtenaarnan, cu banda di un salario halto cu nan ta hayando, ta haya adicionalmente 25% riba dicho salario. Pakico no a corta aki?

Acusa di falsificacion di documento y labamento di placa

Ministerio Publico a prolonga detencion di ex Prome Minister Gerrit Schotte y su partner Cecily van der Dijs



WILLEMSTAD – Ministerio Público ayera mainta a declará oficialmente cu a detené ex Promé Minister Gerrit Schotte y su partner Cecily van der Dijs den cuadro di e investigacion Babel.

Ta sospechá Schotte y van der Dijs di falsificacion di documento y labamentu di placa. Landsrecherche di Corsou a efectuá e detencionnan na Piscadera y Saliña respectivamente. Durante di e detencion no tabatin ningun particularidad. Ambos persona a keda interogá n'e momentonan aki.

Ministerio Publico a terminá bisando cu contrario na loke a keda treci dilanti dor di algun medio di comunicacion ayera mainta no tabatin entradanan hudicial na cas di e dos sospechosonan. Y cu nan detencion no tin nada di haci cu e caso Magnus, esta e caso di asesinato di Helmin Wiels, manera a circula tambe ayera na Corsou.

Den oranan di ayera tardi, Ministerio Público den un comunicado ta declará cu a prolongá detencion di Gerrit Schotte y Cecily van der Dijs cu 48 ora pa mas interogacion.

Esaki despues di a detené e dos sospechonan ayera mainta, y cu nan a deliberá cu nan abogado, a sigui un interogacion.

Despues di e interogacion, Fiscal auxiliar a ordená nan detencion pa maximal dos dia.

Durante e dianan aki lo sigui mas interogacion. Ta acusá Schotte y su partner van der Dijs di falsificacion di documento y labamento di placa.

Dado caso cu Ministerio Público haña cu den cuadro di e investigacion ta necesario p'e sospechosonan sigui será, por prolongá e encarcelacion cu 8 dia y lo presentá e sospechosonan diahuebs òf diabièrnè awor dilanti di Huez Comisario, kende tin cu huzga si e detencion tabata hustificá.

Debi na un denuncia hací na sèptèmber 2012, Procurador-General a duna encargo na Landsrecherche Còrsou pa entamá un investigacion di hechonan.

Den cuadro di e investigacion a tuma lugar algun entrada hudicial dia 9 di decèmber 2013, durante cual a confiscá vários còmputer, otro obhetonan cu ta contené data y documentacion.

Tur esaki a resultá den detencion ayera mainta di e dos sospechonan Schotte y su partner van der Dijs den e caso aki, den e caso cu ta carga nomber di caso Babel.

REACCION

Miembro di Parlamento pa partido MFK, Amerigo Thodé no ta sorprendi cu a detené lider di su partido Gerrit Schotte.

Landsrecherche a detené Schotte ayera mainta despues cu el a duna un entrevista na canal di television CBA.

"E detencion no ta strañami, pasobra tur hende ta contra nos partido", segun Amerigo Thodé.

Thodé ta sigui bisa cu diferente político y prensa ta purba di pinta miembronan di MFK preto. Esaki nan ta haci, pasobra MFK ta trahando riba reforma.

E Parlamentario ta purba di alcansá su miembronan pa papia tocante loke a sosodé ayera mainta.

E detencion ayera mainta di ex Promé Minister Gerrit Schotte y Cecily van der Dijs a fomentá hopi comentario den comunidad.

MAS COMENTARIO

Lider di MAN, Charles Cooper y ex Minister pa Pueblo Soberano, Carlos Monk a haci nan declaracion na prensa local.

Charles Cooper den declaracion na Radio Mas a declará cu e detencion di Gerrti Schotte ayera mainta, na su parecer tin algun aspecto straño.

Cooper kier sa con por ta cu cierto medionan di comunicacion, e.o. De Telegraaf na Hulanda, tabata na altura di detencion di Gerrit Schotte promé cu esey a sosodé.

Pa Cooper esaki ta prueba cu aki ta trata di un wega cu ta hunga contra su amigo Gerrit Schotte, kende e ta deseá hopi forsa.

Carlos Monk ta bisa cu el a advertí Schotte cu nan lo asesin'e, òf nan ta bay arest'é y difam'é pa elimin'é políticamente.

Despues di asesinato di Helmin Wiels, Monk ta kere cu asesinato ta algo cu nos por spera na Còrsou. Segun Monk poder di capital kier eliminá forsanan emansipatorio den sociedad.

NA ARUBA

Na Aruba, ta conoci cu Gerrit Schotte e amigo di cas di varios miembro di MEP. Hasta ta ser bisa awor, cu Schotte a financia partido MEP den ultimo campaña electoral. No por a prueba esey y mescos ta wordo bisa cu e homber fuerte di Surinam, Bouterse tambe a duna placa pa campaña di MEP, via di Glenbert Croes.

Maske no a recibi un declaracion oficial ainda di MEP, riba detencion di Gerrit Schotte, sigur e hecho aki a sorprendi hopi din an.

Tin bon indicacion cu tin gas

Pa cual Repsol a dicidi sigui cu di dos fase di exploracion

For di expertonan di e.o. Trinidad, nos a haya informacion cu tin gas den subsuelo den laman rond di Aruba. Y unabes cu keda confirma cu esaki t'e caso y si tin gran cantidad, sigur esaki lo beneficia Aruba economicamente.

T'asina cu Aruba Petroleum Company a dicidi di otorga Repsol permiso pa sigui cu e di dos fase di exploracion, despues cu nan a keda cla cu e prome fase.

E hecho cu Repsol a haya di dos fase pa ehecuta, ta suficiente indicacion cu a descubri algo. Mucho e ehecutivonan di Aruba Petroleum Company no kier declara, pa no crea speranza falso. Pero manera nos a cuminsa nos articulo, for di expertonan, trahando den mundo petrolero na Trinidad, a duna nos di conoce, cu tin un gran cantidad di gas den laman rond di Aruba. Dia cu cuminsa na explota esaki, Aruba lo bira grandi den e ramo aki tambe.

Ki dia Repsol ta cuminsa cu di dos fase, di acuerdo cu nos informacion, lo ta dentro di 3 luna. Recientemente nan tabatin un encuentro cu Gobierno di Aruba, unda a keda participa nan hazaña te awor.

Advertencia ta bay na tur cu ta yuda fugitivonan tambe ta castigabel

Minister Dowers a inicia combersacion cu Fondo di Desaroyo Aruba pa mehoracion di siguridad na KIA

DEN prizon tin dos preso cu a huy na Santo di Patia. E minister mes a bay te prizon pa mira e situacion y haya un miho bista riba tur loke a wordo haci. Servicio di siguridad a bini hunto. Tin indicacion cu un di esunnan cu a huy ta wordo busca na Venezuela tambe y autoridad Venezolano a wordo informa. Tin investigacionnan cu mester wordo haci. E situacion den prizon ta algo cu mester duna atencion. E mandatario mes a confirma e condicion fisico dificil cu tin pa traha na KIA. A bay busca manera di busca algun fondo pa asina bay remodela y amplia e prizon.

Tin hopi forma tecnologico pa atende cu e situacion di KIA y e area unda el a wordo traha. E situacion climatologico tin forma pa atende cune. Minister Dowers a splica cu tur e partnernan lo keda traha. Lo pone mas esfuerso pa garantisa e vigilancia y esunnan cera tin tempo suficiente pa mira con por scapa. Tin situacionnan unda hendenan cu risico grandi di fuga no mester existi. For di prison mes algun intervencion por evita e tipo di problemanan asina.

Minister Dowers a splica cu no por bisa cu tin cuidado cu ta tira un cabes den marduga. Tin cuidado di preso si cu ta traha oranan of wardanan tras di otro. E forma cu e preso a huy ta netamente buraco chikito cu ta existi hopi tempo caba. Djey dor di buraconan cu otro presonan a traha e dosnan aki a huy. E ora ta calcula ta 4or cu e presonan a huy. No por culpa ningun trahado awor aki. Ora mira cu tin man di trahado envolvi ta avisanan y actua.

Tabata tin tres hende den cel y uno no a logra huy. Tin celular den celnan di KIA. Mirando e oranan di dia por haci e preparacion. Mirando condicion y yudansa di otro hende ta actua. Mester por traha pa reduci e celularnan mas den KIA. Un hende ta kere cu ta dificil pa hinca cel den KIA pero mirando e condicionnan esaki no ta e caso.

Esnan cu a haci investigacion por a prueba cu tin mas hende cu a yuda pa e huida aki. E comunicacion paden mester wordo elimina cu esun pafor no tin contacto cu e preso. E mandatario a duna su pensamento tambe si nan ta kere cu e presonan aki ta na Aruba ainda. Tin diferente indicacion cu tin hende cu a coopera.

E combersacion no tabata un reunion formal specificamente tocante e topico aki, pero Minister Dowers a dicidi di cuminsa papia tocante e topico di financiamento di tecnologia moderno pa KIA, algo cu e ta considera sumamente importante.

E mandatario a bisa cu el a pidi representantenan di FDA pa hasta prome cu e plannan pa expansion y renobacion di KIA ta cla, pa considera awo caba alocacion di fondonan pa por yega na medidanan adicional pa garantisa siguridad. Mester haci un inversion adicional den tecnologia pa cu siguridad pa KIA, Dowers a subraya.

E minister a indica cu e condicion fisico di Aruba su prizon ta di tal indole cu mester haci algun otro adaptacion pa por preveni cosnan manera e huida di dialuna madruga. KIA no tin un area di siguridad maximo manera hopi prizon den exterior tin y asina mes si e tabatin un, semper lo tin presonan cu lo purba huy di cualkier facilidad di detencion.

Ta conoci cu e situacion fisico di e edifionan di KIA ta deteriora y tin un necesidad grandi pa e renobacion completo y expansion di e facilidadnan cu ta hopi afecta pa falta di mantencion apropia den pasado y influencia di elementonan natural, manera salpeter. E titular di husticia a añadi cu e por imagin'e cu un persona cu traha hopi ora ta menos skerpi cu ora e traha menos ora. El a bisa cu, sinembargo, den e caso di huida aki e cantidad di desordo cu e fugitivonan a haci ta limita, pasobra nan a uza e buraco existente den e vloer di prizon, esta unda cu e potchi WC ta instala y e ruta cu nan a tuma tambe no ta uno unda cu nan lo a haci hopi desordo y si e personal di siguridad ta den e toren no necesariamente lo e por a tende tur e zonido cu tin paden tampoco.

"Prome cu bo por y tin momento - y nos ta masha straight den esey - cu nos ta mira e man di e trahado hinca den cierto cosnan nos ta bis'e hopi habri y si esey no ta e caso tambe nos ta bisa cu tin otro inversionnan cu mester wordo haci cu lo facilita e trabao di esun cu ta traha bao di condicionnan no tur ora ta facil den un prizon," Minister Dowers a bisa.

Tabatin tres preso den e cel for di unda e dos prisoneronan peligroso di nacionalidad Venezolano a huy dialuna madruga. Investigacion ta mustra cu nan a huy banda di 4'or di mainta y cu e fugitivonan a ricibi ayudo for di personanan p'afo di KIA. A ricibi informacion cu un di e fugitivonan tabatin problema cu husticia na Venezuela y autoridadnan na e pais ey a wordo informa tambe di e fuga. Minister Dowers no a confirma si e di tres preso tabatin intencion di huy tambe, pero mirando cu e ta un persona di un postura diferente cu e otro dosnan, no ta mira e posibilidad cu e lo por a huy via di e buraco chikito den vloer unda e pochi WC ta instala.

E mandatario a confirma cu regularmente ta haya telefon celular cu a wordo treci ilegalmente den KIA y posesion di e telefonnan sigur ta facilita e comunicacion entre e preso cu personanan p'afo di prizon, algo cu sigur ta facilita den cualkier intento pa huy. E facilidad di e prizon mes, e condicion fisico di e prizon, como tambe e condicion di algun hende cu ta traha den prizon ta algun di e aspectonan cu ta contribui na e presencia di telefonnan celular den posesion di algun preso. Dowers a añadi cu, ademas, tin algun aspecto legal den leynan local cu mester wordo regla pa por controla hendenan cu ta sali y drenta KIA na un forma mas rigoroso.

Tambe mester tene cuenta cu e prizon di Aruba tin diferente regla cu prizonnan den nos region, entre otro pa via di e normanan Europeo cu ta wordo manteni aki. Un preso mag di tin mas pertenencia personal den su cel y e forma cu e cel ta construi tambe ta haci posibel cu e por tin un telefon celular scondi y te hasta por carga esaki den su cel.

Dowers a subraya cu esakinan tur ta factornan cu ta teniendo cuenta cune na momento cu renoba y expande KIA, pa asina reduci e risiconan mas tanto posibel.

Pa loke ta e investigacion mas amplio di e caso di fuga, Dowers a bisa cu kende cu a asisti e dos presonan aki tambe ta bao di investigacion. E mandatario, respetando e investigacion, no a duna mas detaye, pero si a subraya cu un investigacion intensivo ta andando, cu unidad di KIA hunto cu militarnan a investiga kico lo a pasa den e area pafo di KIA y lo persigui pa ley tambe ken cu por a yuda e dos hombernan huy.

Dialuna Minister Arthur Dowers, kende ta responsabel pa e carteranan di husticia y maneho di adiccion a bisa cu siman pasa el a habri e combersacion tocante mehoracion di siguridad na KIA cu Fondo Desaroyo Aruba (FDA).



Ganado di e Green Challenge di KLM

Produccion duradero di fruta y berdura



Jan Tijs Nijssen a gana e competencia Green Challenge di KLM cu un solucion pa cultiva mata y vegetal den e clima seco y cayente di Aruba. E hurado a scoge pa e proyecto 'Land Life Box' di e compania Land Life Company pasobra e no ta solamente interesante pa negoshinan, pero tambe pa tur hende cu ta interesa den cultiva nan propio berdura y fruta y por haci esaki den nan cura.

Diasabra e cinco finalistanan di e competencia Green Challenge a presenta nan proyecto den un sala completamente yen na Center for Innovation, dr. Edward Cheung. Maarten von Wining cu "Minipower" a traha riba un proyecto pa re-usa molinanan di biento cu ta den bon condicion ainda, pero cu no ta wordo usa mas. Asina e inversion ta menos cu ora mester bin cu parkenan nobo cu enorme molinanan di biento. Chintan Shah a presenta su proyecto "Tvilight" den cual el a mustra con gobierno por spaar hopi placa riba luznan di caya. Ta trata aki di sensornan cu ta midi cuanto trafico tin pa asina baha y hisa e luznan dependiendo con e trafico ta. "Si tin trafico, e luznan ta briya cla y si no tin ningun hende of auto riba caminda e luznan ta baha. Lara van Druten a presenta e idea di "Waste Transformers". Esey ta instalacionnan di desperdicio cu e grandura di un container maritimo. Di un banda e desperdicio biodegradabel ta bay aden y di otro banda electricidad ta sali. ,,Esaki ta scapa hopi gasto di transporte di e desperdicio y tambe emision di CO2", asina e inventora a splica. Hompe Heijmerink la haci un demostracion con cu "Evening Breeze" por yega na un clima confortabel di drumi sin cu ta necesario pa fria henter e camber.

Jan Tijs Nijssen a presenta "Land Life Box", un baki rondo di cultivo, cu ta consisti di un baki interior y un exterior traha di papel recicla. ,,Den e baki interior bo ta pone tera cu ta wordo gemixed cu un beskem (schimmel) special cu nos ta ofrece. Eyden por planta por ehempel un mata di tomati. E beskem tin e capacidad di cultiva e awa door di cual e mata mester di masha poco awa mes. E baki di exterior ta wordo yena cu awa. Eyden ta colga dos strip cu ta percura pa e mata haya awa. Riba e baki aki ta pone un tapadera, pa e awa no vapora y pa bestia no drenta den e awa. Di e forma aki bo no mester duna e mata awa pa dos luna largo y e mata por crece sin cu e awa ta caba".

Nijssen a haya un aplauso grandi ora el a presenta e ultimo slide: un frontpage di futuro den cual ta wordo anuncia cu Aruba a logra "sustainable tomato supply". E hurado consistiendo di entre otro Prome Minister Mike Eman, Camiel Eurlings CEO di KLM, Johan van de Gronden, director general di Wereld NatuurFonds, Minister de Meza, Jos Nijhuis, CEO di Schiphol Group a haya dificil pa apunta un ganado. E 'Land Life Box' a gana pa motibo di ta ampliamente aplicabel.

E premio ta encera cu e compania por bin Aruba dos bes dos siman riba gasto di KLM pa start e proyecto y haya sosten pa realis'e.

Minister di Labor drs. Paul Croes;

Cifra di desempleo pa 2014 ta 6.7% (2013 : 7.6%)

E cifra oficial di desempleo pa 2014 ta 6.7%. Esaki Minister di Labor drs. Paul Croes a anuncia den un rueda di prensa organisa pa Gobierno di Aruba. Compara cu 2013 (7.6%) esaki ta un mehoracion di 1% pa e cifra di desempleo. Lo nifica cu tin mas cupo di trabou cu lo keda yena den 2014 riba e mercado laboral.

"Un resultado alentador sigur pa nos isla. Ta nifica cu tin confiansa den nos economia", Minister Croes a declara. Despues di tuma cifranan oficial di Banco Central, cifranan di SVB (riba inschrijvingen y uitschrijvingen), cifranan di Central Bureau Statistiek (CBS) y teniendo en consideracion e maneho di Minister di Asuntonan Social y Labor riba re-integracion di bijstandtrekkers, Departamento di Labor su departamento di investigacion a yega na e resultado aki pa e proyeccion 2014. E resultado positivo aki ta resultado di e diferente inversionnan, crecemento di turismo y otro sectornan cu lo conoce leve crecemento den 2014. Tin varios proyectonan a inicia caba, y tin algun cu mester cuminsa den e luna nos dilanti.

Recientemente Directie Arbeid a presenta e cifra pa 2013 cu a resulta di ta 7.6%. Compara cu 2012 esaki tabata 9.6%. Kiermen pa 2014 lo tin mas cuponan di trabao pa wordo yena cu e aña anterior. E investigacion a tuma na cuenta e desaroyo negativo cu tin riba mercado manera Westin y Tiara Air, dunando asina un resultado mas realistico.



Bevolking: met 1651 personen
Populatie 15+: met 1896 pe
een gemiddelde toename van 2.2% in laat
Werkenden: met 1119 pers
(nieuwe formatieplaatsen); (2.1% verhogin
private sector; overheid blijft gelijk);

Masterclass workshop pa cantante duna pa Tania Kross

Informacion ricibi ta indica cu Tania Kross lo duna un masterclass workshop pa tur hende cu ta canta, sea den coro of solista. E workshop ta hiba e titulo "How I sing". Anto e bunita noticia ta cu tin luga pa cincuenta persona!

Durante e workshop e cantante di opera lo yuda cada persona descubri su propio bos. E lo uza tecnicanan clasico basico pa duna conseho practico. Asina e cantante por haya idea con pa saca lo miho for di su propio bos y no ta importante ki tipo di musica bo ta canta.

E workshop ta tuma luga diamars 3 di juni 2014 pa 3 or di atardi na Cas di Cultura y tur interesado por inscribi na oficina di UNOCA via telefon 583-5681 of e-mail unoca@setarnet.aw.

E proyecto pa trece Tania Kross Aruba ta data for di aña 2009 y ta un deseo cu publico a expresa. Awo ta asina leu cu dia 3 di juni Tania Kross ta na Aruba pa un solo presentacion den Cas di Cultura. Den deliberacion cu Tania pa presenta un concierto na Aruba cu musica clasico di opera y musica Antiyano, a logra tambe pa e cantante mezzosoprano duna un workshop pa cantantenan y dirigentenan di coro na Aruba.

UNOCA ta spera cu mas hopi cantante cu ta posibel tanto femenino como masculino haci uzo di e oportunidad pa participa na e workshop di e famoso cantante Tania Kross di 3 di juni den sala di exposicion di Cas di Cultura.

Apertura Parlamento Hubenil di Reino

"Maske mi no ta di boso generacion, tog mi ta sinti mi hopi envolvi y bon bini!"

Palabranan di Prinses Beatrix

PRINSES Beatrix a habri Parlamento Hubenil di Reino (PHR) na Sint Maarten diamars ultimo. Despues di un discurso cortico Prinses a duna e martiu di Presidente na Trumane Trotman, e studiante di 23 aña di St. Maarten cu lo fungi como Presidente di PHR.



Durante tres dia 50 hoben di henter Reino lo debati cu otro tocante tema manera enseñansa y cultura, derecho di mucha, y desaroyo duradero. Tin cinco ekipo di Sint Maarten, Curaçao, Aruba, Hulanda y Caribe Hulandes cu hobennan di Boneiro, Sint Eustatius y Saba. Ta tene e debatenan den 2 idioma, esta Hulandes y Ingles.

Despues di un seleccion intensivo, e ekiponan a prepara nan mes durante e ultimo lunanan hunto cu nan coach riba e PHR bou di guia di e Nederlands Debatinstituut.

E hobennan a practica pa argumenta y presenta nan puntonan di bista, pa scucha otro, pa coopera cu otro, y pa saca conclucion concreto y realisabel. Den e debatenan y den e conclucionnan final e hobennan ta duna nan vision riba e presente y e futuro di Reino.

Den su discurso Prinses Beatrix a bisa cu e ta aprecia masha pa ta presente. "Maske mi no ta di boso generacion, toch mi ta sinti mi hopi envolvi y bon bini!" Prinses Beatrix ta haya cu e encuentro di PHR na St. Maarten ta valioso. "Nos por realisa nos mes e importancia di 200 añanan di Reino solamente, si nos tene cuenta cu e perspectiva di tur hende y si nos permiti pa e contribucion di tur parti di nos Reino resalta. Pa persona di Hulanda – hoben y menos hoben – por ta refrescante pa pensa tocante nos futuro den e ambiente aki na St. Maarten. E biento di passaat cu ta supla riba Sint Maarten ta laga bo sinti diferente cu e biento di zuidwest cu ta supla na Hoek van Holland. Y e palo di cacao na Phillipsburg ta duna un otro tipo di sombra cu e 'Hollandse eik" na Burgh Haamstede. Nos por considera e diversidad aki como un rikesa."

E prinses no a evita e diferencianan (cultural) dentro di Reino. "Nos historia comun a conoce etapa amargo y tambe tempo di speransa y expectativa. No obstante e diferencianan den experiencia y sentimento - tin biaha hopi grandi - nos ta ya mas cu 200 aña uni den un Reino. Esaki ta nifica hopi. Sin disimula e diferencianan entre nos, ta bon pa nos tene bon bista riba locual ta uni nos y riba e forsa nan positivo cu ta presente tur parti den nos Reino."

Ademas e prinses a expresa e speransa cu e debatenan di PHR lo contribui na e enrikecemento di e conocemento mutuo, na un perspectiva mas amplio y na un intercambio di experiencia cu lo motiva nos. "Ta bon ora un generacion nobo ta envolvi activamente den e debate tocante cooperacion den nos Reino y ta presenta idea nobo. Pa mira y topa cu tanto hende hoben cu ta sinti nan mes co-responsabel pa nos futuro ta duna speransa na hende di mi generacion. Boso entusiasmo ta contagioso!"

Trumane Trotman cu ta guia e ekipo di Sint Maarten y pesey lo presidi e PHR e dianan benidero, a bisa den su discurso di bon bini cu e "Reino multicultural ta unico" y ta bale la pena pa inverti den dje. "E ora e lo existi ainda aki 200 aña". Presidente di Comite Nacional 200 aña Reino, sra. Ank Bijlevel a bisa durante e apertura cu pa medio di nan debatenan den PHR, hobennan ta contribui den e proceso pa conecta e diferente partinan di Reino. El a haci un yamada na tur persona pa no solamente pensa na e problemanan mutuo, pero specialmente na e propio contribucion pa e solucionnan. "Lo ta bunita si nos por logra esaki den Reino".

Den e dianan binidero Prinses Batrix lo presencia mas debate di Parlamento Hubenil di Reino y cera conoci personalmente tambe cu e miembronan di e cinco ekiponan. Diahuebs e lo ricibi tambe e conclusionnan final di PHR. E intencion ta pa e hobennan pidi atencion na nan propio pais of isla pa e recomendacionnan formula den e conclusionnan final y trata di realisa esakinan.

Parlamento Hubenil di Reino ta forma e di tres evento nacional di e Comite Nacional 200 aña Reino den un serie di seis. Despues di e inicio di e celebracion riba 30 di november 2013 y e Festival di Constitucion, lo sigui ainda evento na Maastricht y Zwolle y e clausura na september 2015 na Amsterdam.

Durante e apertura di PHR na Sint Maarten tabata presente entre otro e Gobernadornan, e Presidentenan di Parlamento y e Minister Presidentenan di Aruba, Curaçao y Sint Maarten. Tambe e Gezaghebbernan di Boneiro, Sint Eustatius y Saba tabata presente.

E texto completo di e discurso di Prinses Beatrix ta disponibel riba www.koninklijkhuis.nl (Ingles y Hulandes)



AZV a firma MOU cu Erasmus Medisch Centrum



DIABIERNA un Memorandum of Understanding (MOU) a wordo firma entre AZV y Erasmus Medisch Centrum tocante e aseguradonan cu ta wordo manda Hulanda pa tratamento medico. Actualmente ta asina cu AZV ta haci uzo di un intermediario pa e pashentnan cu ta bay Hulanda. E meta di AZV ta pa, mescos cu AZV a haci na Colombia, tin un relacion directo cu e hospitaal pa asina por crea lineanan di comunicacion mas cortico y negocia prijsnan mas faborabel.

No lo bin mucho cambio pa pashent

Mayoria di e aseguradonan cu mester di cuido medico den exterior ta bay Colombia y esey lo no cambia ora AZV ta firma un acuerdo directo cu Erasmus Medisch Centrum. Anualmente alrededor di 100 persona ta wordo manda Hulanda. Pa nan no ta bay tin mucho cambio pasobra Erasmus Medisch Centrum semper tawata un di e hospitalnan unda aseguradonan di AZV a wordo yuda. Esey tambe ta conta pa KLM relaciona cu e parti di biahamento.

Polis ta haciendo tur cos na nan alcance pa logra captura e dos fugitivonan

DOLFI Richardson kende ta Alto comisario di polis durante un entrevista a conta kico tabata e accion cu nan a tuma como polis ora cu nan a wordo notifica di e sucedido na KIA caminda dos preso peligroso a logra huy.

E departamento di crimen organisa ta envolvi y tambe e team di K-9, Kustwacht, RST tabata parti di e teamnan envolvi den e buskeda. Nan ta ricibiendo informacion cu ta drentando y nan a chek tur e informacion. E investigacionnan ta continua pa logra e hendenan aki bek tras di trali segun Alto comisario. Alto Comisario Dolfi Richardson dialuna a splica cu na momento cu KIA a bati alarma cerca Cuerpo Policial tocante huida di dos preso peligroso, miembronan di diferente unidad a cuminsa inmediatamente cu un investigacion. Den KIA a reuni na momento cu e investigacion tabata cla, un team cu hunto cu tur e departamentonan y unidadnan concerni a establece un strategia pa trece e personanan aki bek paden, Richardson a añadi.

E investigacion ta wordo dirigi pa e departamento di crimen organisa, cual hunto cu entre otro Kustwacht, K9, RST - e team di colaboracion entre recherche di diferente pais den Reino ta trahando duro pa pone man riba e dos fugitivonan. Aunke e dos presonan cu a huy ta peligroso, no tin motibo pa alarma henter comunidad, segun Richardson, kende a pidi cooperacion di comunidad pa avisa polis si nan wak e personanan aki. Tin un team cla pa despacha pa detene e dos hombernan aki inmediatamente. Tin un investigacion rond di e caso aki, unda cu mester sali na cla si e presonan a ricibi ayuda di pafo y ken ta yudando nan. E tipo di accionnan asina'ki ta rekeri hopi manpower y ta haciendo "todo por todo" pa debolbe e presonan bek na KIA, Richardson a subraya. Cuerpo Policial ta ricibiendo informacion y tin hopi speculacion, pero ta pidi pa sigui comparti informacion cu nan; ta deber di polis pa check tur cos, cual nan ta haciendo tambe.



Pueblo di Paradera y bisindario ta invita awe pa Anochi di Informacion riba MFA

DIARANSON 21 di mei, pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa bin topa cu e ekipo di Facilidad Multifuncional (MFA) Paradera. E directiva di e MFA cu ta planea pa e districto di Paradera ta presente na Club Caiquetio entre 7or y 9or di anochi. E encuentro ta busca pa establece un contacto estrecho entre e centro y e habitantenan pa asina traha hunto na bienestar di e bario.

Manera ta conoci, MFA ta e concepto di diferente servicio den un edificio cu pronto lo bin na luga di Hulpbestuurskantoor. E idea ta pa e MFA den cada districto ofrece ademas di e servicionan regular di un Hulpbestuurskantoor, manera asuntonan di Censo y Belasting, tambe otro posibilidadnan como por ehempel un oficina di AZV, DIMAS y WEB. Tambe ta forma parti di e diseño espacionan paden y pafo caminda ciudadanonan di tur edad por bini hunto sea pa traha na bienestar di nan bario of simplemente pa tin contacto social.

Esnan cu lo hiba palabra e anochi aki ta Anky Vrolijk, director general di MFA, arkitecto Jouel Croes encarga cu diseño di e edificio di Paradera y director di MFA Paradera Kenneth Croes. Esaki ta e oportunidad excelente pa asina habitantenan di diferente bario den e districto por haya tur informacion relaciona cu e proyecto, pero tambe pa haci cualkier pregunta. Opinionnan constructivo tambe ta bon bini pa asina yuda e ekipo di MFA Paradera crea e miho centro di servicio y encuentro social posibel.

Tur famia, bisiña y conoci den Paradera y bisindario ta invita pa asisti na e anochi di informacion aki. Entrada ta gratis y ta pidi encarecidamente pa yega na ora pa asina por cuminsa y caba na e orario indica.



Prome Minister Mike Eman ta wak Parlamento Hubenil di Reino cu hopi optimismo

Eman a enfatisa importancia di dialogo pa continuacion di bon relacion





CU un perspectiva optimista pa loke ta futuro di relacionnan entre paisnan di Reino Hulandes, Prome Minister Mike Eman a participa den e reunion di Parlamento Hubenil di Reino na Sint Maarten. E encuentro ta tumando luga e siman aki pa prome biaha den historia di Reino y ta conta cu presencia di Su Alteza Real Prinses Beatrix. Minister President Eman ta un invitado special, ademas di ta sostene e delegacion di Aruba. Eman a hiba palabra ayera durante un di e sesionnan di debate. Aki el a refleha e speransa cu e ta wak den e proximo generacion y su habilidad pa traha hunto riba un bienestar comun.

Como parti di e actividad, un hoben miembro di Parlamento Hubenil a puntra na e panel di invitadonan kico ta e reto mas grandi pa mantene e bon comunicacion y relacion den Reino Hulandes. Prome Minister Eman a contesta e pregunta aki indicando cu e esencia ta un bon y constante dialogo. E panel presente na e apertura di e debatenan a consisti di funcionarionan halto di e diferente paisnan den Reino Hulandes.

Prome Minister Eman a cuminsa na remarca cu e ta entusiasma di por wak un grupo grandi di hobennan for di e diferente isla y paisnan ruman dispuesto pa traha riba e formacion di un Reino fuerte. E tipo di iniciativa y encuentronan aki ta un inspiracion tanto pa otro hobennan como tambe pa esnan cu ya caba ta ocupa un posicion y carga un responsabilidad publico den nos comunidadnan.

Despues di a contesta e pregunta indicando cu dor di crea un miho dialogo nos por haci un miho trabou, Premier Eman a enfatisa cu futuro di Reino ta mustra hopi prometedor basa riba loke e ta mira den e cara di e Parlamentarionan Hubenil. "Mi ta wak nan cara y mi no ta wak prehuicio cu tin biaha ta blokea e mente pa e ta en berdad habri y scucha e ideanan y e vision di otro," asina Prome Minister Eman a bisa. "E ora ey bo ta haya e combersacion cu cual bo por crea algo bon," e mandatario a conclui.

Parlamento Hubenil di Reino ta tumando luga den cuadro di e 200 aniversario di Reino Hulandes. Cada isla a manda un delegacion di hoben hunto cu un 'coach' cu den e caso di Aruba, ta Minister di Enseñansa, Michelle Hooijboer-Winklaar. Tambe ta na St. Maarten e siman aki, Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol.

Vota pa Parlamento Europeo ta encera influencia decisionnan cu ta wordo tuma

TA masha importante pa esnan cu a registra como votado pa e eleccion di Parlamento Europeo deposita nan voto riba dia di votacion, cu ta diahuebs, 22 di mei awor.

E derecho di voto pa Parlamento Europeo ta algo cu nos a haya despues di hopi lucha y sacrificio. Lucha y sacrificio hiba pa Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger asisti huridicamente pa dr. Mito Croes. Nan ta esnan cu a habri caminda pa nos cu awe nos ta para un biaha mas dilanti di un eleccion di cua nos por participa activamente. Den e eleccion aki por eligi e 751 miembronan nobo di Parlamento Europeo. Di e cantidad aki, Hulanda tin 26 miembro. Arubianonan Hulandes no tabatin e derecho di voto aki, amenos cu nan a biba dies aña na Hulanda. Prome Minister Mike Eman y su colega Sevinger algun aña pasa a dicidi di haci un test y a inscribi pa vota, a pesar cu nan no a biba dies aña na Hulanda. Una bes cu nan wordo informa cu nan no tin e derecho, e dos politiconan a cuminsa cana un caminda legal, via Raad van State y den esaki a wordo acompaña pa dr. Mito Croes. Tanto cerca e organo aki como for di Europese Hof e dos politiconan local a haya razon, mustrando cu e forma cu Hulanda a haci distincion den su ley riba esnan cu por vota y esnan cu no por vota, no ta cuadra cu derechonan igual cu mester wordo sigui den Union Europeo. Basa riba e resultado di e caso aki, Eman/Sevinger, Hulanda dia 13 di november, 2006, a cambia e ley. Mike Eman: "Tabata un momento agradabel ora cu colega Sevinger y mi persona a wordo invita pa ta huespednan di honor den Tweede Kamer na momento cu nan a cambia e ley pa cumpli cu e arrest di dos Arubiano cu a percura cu tur Hulandes pafo di Hulanda awe tin e derecho di voto door di e caso Eman/Sevinger."

Pa ciudadanonan Hulandes na Aruba participa den e eleccion aki ta hopi importante. Principalmente pasobra Europa como un union grandi lo tin hopi di ofrece e islanan den Caribe. Votando pa un candidato cu tin e conexion cu Caribe, ta trece cune cu ta tene cuenta cu interesnan di e islanan di Caribe. Esey ta importancia di votamento den eleccion di Parlamento Europeo.

Aruba pa medio di Gabinete Mike Eman I y II ta haciendo un esfuerso grandi pa haci di Aruba un hub entre e continente Europeo y Latino America y vice versa. Prueba di loke a logra caba ta establecimento di Rietveld Academie, cu ta conoci rond mundo y tambe Scheepvaart School di Hulanda. Studiantenan no mester biaha te Hulanda pa sigui estudio den e ramo aki na e prestigioso instituto Hulandes. "Studiantenan por sigui estudio di e instituto educativo maritimo na un filial hopi mas cerca di cas," ta loke Prome Minister Eman a remarca na diferente ocasion. E ta muestra cu institutonan conoci di Hulanda y Europa por comparti nan conocemento pa e region Latino y Caribense na un pais cu ta sirbi como hub, den e caso aki Aruba. Ya caba empresanan Latino Americano ta haciendo uzo di TNO, estableci na Aruba, pa cera negoshi cu companianan di Europa.

E hecho cu un politico Hulandes cu ta den Parlamento Europeo tin cierto afinidad cu e parti di Reino den Caribe, ta yuda hopi pa "tene cuenta cu nos interesnan tambe", Eman a bisa na momento di anuncia cu a habri e procedura pa Arubianonan registra pa vota den eleccion di Parlamento Europeo.

Aruba ta forma parti como un teritorio LGO (Landen en Gebieden Overzee) di Union Europeo y su maneho ta toca nos tambe. Un ehempel di esey ta con Union Europeo ta financia proyectonan pa nos manera renobacion di Museo Arkeologico y infrastructura di Parke Nacional Arikok. "Dor di e derecho di voto nos por influencia ken ta tuma e decision di maneho," Glenn Thode, rector di Universidad di Aruba a expresa durante un debate riba e tema aki. El a splik'e di un bon forma pakico ta importante pa participa den e eleccion aki: "Democracia ta traha via di representacion. Union Europeo como organo ta tuma hopi decision riba presupuesto y maneho, por ehempel proyecto y trabounan. Nos tin hopi derecho como ciudadano Europeo, incluyendo di tin entrada den e presupuesto pa proyectonan aki na Aruba. Ora cu nos como ciudadano haya e oportunidad pa scoge of influencia esnan cu ta tuma e decisionnan aki, ki tipo di presupuesto ta bin pa Aruba y ki tipo di presupuesto esey ta regarda, anto e ora ey pa medio di nos voto, nos tin peso democratico den e decisionnan na Europa, esey ta bo poder di representacion." Pero tambe e ta hunga un rol p.e. ora cu mester aproba e establecimento di un pre-clearance Europeo na Aruba, cual ta un hecho historico cu lo keda concretisa otro aña.

Un apelacion ta bay na e mas di mil personanan cu a registra pa vota, pa corda haci esaki tempran, teniendo cuenta cu e diferencia di ora.

N.V. ELMAR orguyoso di a sostene proyecto "Green Aruba Challenge"

Aruba ta canando dilanti den innovacion y sostenibilidad

TA hopi obvio cu e vision di Aruba, esta pa ta independiente di uzo di combustibel tradicional na aña 2020 ta contagiando mundo henter y cada bes ta conociendo mas sostenedo. N.V. ELMAR ta por lo menos un di e patrocinadonan di e evento di siman pasa, den cual a bin un delegacion pisa abordo di e prome vuelo riba Bio Fuel pa Aruba, pa asina participa na e KLM Green Aruba Challenge.



"Cu e tipo di eventonan asina, nos kier mustra mundo henter cu nos ta serio den nos intencionnan", asina Wanda Broeksema, gerente di e departamento di Servicio na Cliente di N.V. ELMAR a duna di conoce. E ta referi na multiple proyectonan cu nan mes ta ehecutando actualmente, precisamente pa maneha energia den forma mas eficiente, moderno pero duradero.

"Nos a keda masha contento cu e reaccionnan ricibi di invitadonan internacional, specialmente pa e proyecto di parkeerplaats solar dilanti nos aeropuerto", asina Wanda Broeksema a sigui bisa. A topa cu varios figura importante cu ta comparti e mesun vision ey, manera ta e CEO di KLM mes, pero sin lubida e CEO di Carbon War Room, ex Presidente di Costa Rica, Jose Maria Figueres. N.V. ELMAR ta masha contento cu no solamente nan como compania distribuidor, pero mas y mas compania individual y ciudadanonan particular ta bayendo den direccion di mas uzo di energia alternativo. Si mira e interes cu tin awendia pa instala panel solar riba daknan di edificio of di casnan, anto ta bisto cu nos comunidad dia pa dia ta birando mas consciente cu ta hunto nos tin cu cuida nos medio ambiente.

Siendo parti di e KLM Green Aruba Challenge, N.V. ELMAR ta mustra su compromiso tambe pa sigui sostene iniciativanan den cual ta promove innovacion, ideanan nobo, creativo, sostenibel y duradero, pa nos por biba hunto den un medio ambiente mas miho.

Fundacion Telefon pa Hubentud a celebra 17 di mei,

Dia Internacional di Lineas di Ayudo Telefonico pa Mucha y cu un stand na Feria di FCCA

E muchanan y hobennan na Aruba y alrededor di henter mundo tin e oportunidad di wordo scucha ki ora cu nan kier, danki na e existencia di lineas di Ayudo Telefonico. Pa di ocho aña consecutivo Child Helpline International Organization, di cua Telefon pa Hubentud Aruba ta miembro, a celebra International Child Helpline Day, un ocasion global pa e Lineas pidi atencion pa nan trabao di proteha y enpodera (faculta) mucha y hobennan.





Desde 1999 Telefon pa Hubentud Aruba '131', t'ey pa scucha y duna nos mucha – y hobennan pa medio di telefon, e-mail y chat: ayudo, sosten, informacion y conseho pa preveni, reduci of pa stop cualkier problema of aclara cualkier pregunta cu e mucha tin individualmente of pa cu su ambiente y pa señala na organisacionnan, gobierno y comunidad e necesidadnan y kico e mucha y hobennan ta haya falta di dje. Desde su inicio Telefon pa Hubentud tabata tin mas di 100.000 contacto cu nos hobennan pa medio di comunicacion tecnologico y scolnan.

Ariba e ocasion aki, Errol Zebeda, Presidente di Telefon pa Hubentud Aruba, a comenta: " Telefon pa Hubentud ta brinda e mucha y hobennan e espacio pa comunica cu un persona ora nan ta sinti nan mes so y mester di un hende na e momento ey pa duna nan sosten of ayudo." " E fecha aki ta importante pa institucionnan di gobierno, particular y e publico en general, ta consciente di e necesidad di apoya e servicionan cu nos organisacion Telefon pa Hubentud ta realisa".

Na e stand na Feria di FCCA, Telefon pa Hubentud a distribui nan Foyeto di
' Proteccion di Nos Hobennan Online ' ya cu 17 di mei tambe tabata dia Internacional di Telecomunicacion. E foyeto aki ta duna nos muchanan y hobennan algun habilidadnan pa nan keda safe ora di uza e servicionan di Informacion y Comunicacion Tecnologico pa asina promove ciudadania digital positivo y responsabel entre nos hubentud.

Telefon pa Hubentud Aruba ta forma parti di e red mundial di Lineas di Ayudo Telefonico pa Mucha y Hobenan, Child Helpline International (CHI), e red aki ta forma pa 178 Lineas di Ayudo Telefonico den 143 pais y cu desde cu CHI ta existi, aña 2003, su miembronan en conhunto, nos a ricibi en total mas di 126 miyon contactos.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca informando riba mata di fruta local

Mata di guyaba



E mata di guyaba ta un mata relativamente chikito cu ta crece te cu 6 meter di halto cu un corona hancho y ramifica.

Mescos cu pa hopi otro mata di fruta, abehanan ta hunga un papel sumamente importante pa cu polonisacion y sobrevivencia di e mata di guyaba.

E mata di guyaba mester wordo planta den un area unda cu e ta haya bon luz di solo y no tin mester di un cantidad grandi di awa pa sobrevivi, cual ta haci cu e mata aki ta crece idealmente den e clima riba nos isla.

Guyaba mes ta un fruta cu ta cay den categoria di appel cu un sabor parecido na un combinacion di peer y strawberry pa cua motibo e ta wordo hopi gusta dor di grandi y chikito.

E beneficionan pa cu salud di e ser human ta hopi entre otro;

Peso : Un guyaba ta contene menos sucu cu un appel, apelsina, druif of peer cual ta haci e fruta aki ideal pa esnan cu kier baha peso y esnan cu ta sufri di sucu. Nutriente nan den e fruta aki ta percura pa mantene y regula e metabolismo di e curpa.

Bista : Guyaba ta contene un cantidad halto di vitamina A cual ta mentene un bista sano y ta juda preveni catarata.

Preveni cancer : Guyaba ta contene un cantidad halto di lycopene cual ta un anti oxidante fuerte cu ta combati celnan di cancer, specialmente cancer di prostaat.

Tosamento y griep : E juice di guyaba berde por yuda elimina slijm, kita dolor di garganta y preveni infeccion. E guyaba tambe ta contene un cantidad halto di vitamina C cual ta mantene un imuunsysteem halto.

Guyaba ta wordo hopi gusta pa e diversividad di uzo di e fruta cual ta sumamente delicioso riba su mes pero cu tambe por wordo pa traha diferente postre, bolo, juice, jam y batido.

Pa esnan cu kier planta y cosecha e delicioso fruta aki den nan cura di cas, Santa Rosa ta bende hunto un surtido grandi di mata tambe e mata di guyaba.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta invita tur cu kier siña mas di e mata di guyaba y otro matanan di fruta y berdura pa tuma contacto cu e Departamento na 585 8102 unda cu nan lo por cumpra entre otro mata, simia y tera y ricibi conseho y guia con pa miho planta na cas.

Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo dia 25 di mei cu musiconan di tur edad y musica varia

Diadomingo 25 di mei lo tuma luga e siguiente Concierto Dominical Donny Laclé, cu manera semper ta tuma luga den Restaurant The French Steak House di Manchebo Beach Hotel. E biaha aki atrobe e comision organisado a logra hinca un programa atractivo y varia den otro cu sigur lo ta na agrado di un y tur. Nos prome artista ta Ryan Maduro, cu ya ta bon conoci den nos conciertonan. E biaha aki e ta bay mustra nos su tremendo dominio riba guitara tocando musica varia. Despues lo sigui cu presentacion di 3 grupo bou guia di Lucio Rivadeneira, cada uno interpretando 3 cantica. Lo tin un grupo di blokfluit, un grupo tocando musica crioyo y un orkesta cu lo canta 3 bolero. Finalmente nos lo disfruta di musica di The Evergreens, consistiendo di don Alfonso y don Federico, kende tin un repertorio amplio di musica di añanan 30-60 y sigur lo percura pa un dushi ambiente. Y no lubida di bin cu bo sapato di balia. Tur hende ta keda cordialmente invita pa pasa un rato agradabel y gosa di e presentacionnan. Durante e concierto lo pasa rond cu un caha di glas unda por deposita un donacion cu ta destina pa yuda nos hobennan artistico cu un yudansa financiero pa nan estudio. Entrada ta gratis y e concierto ta cuminsa pa exactamente 11.00 or di mainta y lo termina 01.00 or di merdia. Bin na tempo pasobra luga ta limita. Tur hende ta bonbini!

Compania di software innovativo ta sigui crece

AFAS ta habri un oficina nobo na Aruba







Aunke anteriormente bon representa na Aruba caba, e compania Hulandes AFAS Software kier ta mas cerca di su clientenan riba nos isla pa ofrece nan servicio den forma mas personal, mas eficiente y mas efectivo. Mirando tambe e potencial grandi di e mercado aki, riba dia prome di april 2013, AFAS a habri su oficina na Aruba cu Rothmar Coenraad como gerente.

AFAS Aruba ta resorta bao di e oficina di AFAS pa Caribe, cual ta establecina Corsou desde dia 1 di januari 2008 y ta conta cu Pim Steinmeijer como director. Na 2008, e compania a expande pa Belgica tambe.

Un aña despues di su apertura na Aruba, e fundadonan/doñonan, kende tambe ta forma e Raad van Bestuur di AFAS Software, esta Ton van der Veldt y Piet Mars a biaha pa Aruba y riba diamars tabata anfitrion di e apertura di e edificio nobo di AFAS Aruba. Cu hopi orguyo e dos partnernan a presencia e expansion exitoso di nan negoshi cu ta gosa di un bon reputacion na Hulanda, Belgica y e islanan Hulandes den Caribe.

A funda AFAS Software 18 aña pasa y a resulta den un negoshi di famia hopi exitoso, cu mas di 10.000 cliente rond mundo.

AFAS Software ta conoci pa su productonan di automatisacion cu ta ofrece solucionnan integra pa tur area di negoshi, unda cu ta trece tur elemento di e organisacion hunto den un sistema di software. Pa medio di uzo di "workflows", AFAS ta automatisa tareanan di administracion y asina ta ofrece mas espacio pa e cliente su negoshi desaroya su mes mas leu.

Ademas di expertonan den cas, AFAS Software ta conta cu partnernan valioso, manera entre otro Ernst & Young pa cu experticio den diferente ramo, manera maneho di sistema di Payroll.

E mercado di Aruba pa e productonan di AFAS a crece y bira mes of mas exigente cu esun di Corsou E mercado di Aruba ta uno hopi exigente; e mercado a demostra un potencial grandi pa e expansion di e compania, Rothmar Coenraad a comenta.

E fundadonan di AFAS Caribe y Aruba tin un band laso emocional cu e mercadonan aki, unda cu nan tin hopi aña ta haci negoshi y p'esey, aunke nan no ta den maneho diario mas di e compania, nan tabata presente pa e apertura di e edificio nobo.

"Nos ta un compania cu ta wordo considera unico y na Hulanda mes nos ta un di e "vooroplopernan". Na Hulanda nos ta considera di ta cana por lo menos 10 aña dilanti den tecnologia," Coenraad a bisa.

E ehecutivo a splica cu, por ehempel, ya caba e compania ta desaroyando un sistema cu lo sali na 2016. "Nos ta un compania hopi structura cu un vision hopi fuerte," el a conclui bisando.

Durante e apertura di su oficina nobo, AFAS Software a haci un donacion di Afl. 5.000 na Fundacion Hende Muhe den Dificultad como muestra di nan apoyo y sosten na comunidad di Aruba en general. E compania ta un miembro orguyoso di nos comunidad y ta duna bek na bon causanan como un bon ciudadano corporativo.

AFAS tur aña ta haci donacionnan den e comunidadnan unda e compania ta activo; esaki ta encera 4% di e ganashi anual, cual ta bay pa diferente bon causa. Banda di esaki ta contribui fuertemente cu deporte. Entre otro AFAS tambe ta sponsor e team di futbol AZ Almaar na Hulanda.

Colegio di Nabegacion y Transporte ta mira hopi oportunidad pa Aruba como 'Hub di conocemento'

ROTTERDAM – E credo di Rotterdam 'Geen woorden, maar daden' ta 100% aplicabel pa e velocidad cu STC-Group (Scheepvaart en Transport College), cu cede na Rotterdam, e ciudad portuario Hulandes ta duna contenido na su establecimento na Aruba. E instituto ta presente na varios areanan strategico rond mundo y awor nan ta na Aruba. Aruba y STC-Group a drenta den contacto cu otro durante di un di e bishitanan di trabou di Prome Minister Mike Eman na Hulanda, specificamente despues di un reunion cu directiva di Havenbedrijf Rotterdam.

Awe, un poco menos di un aña despues e prome curso na Aruba ta un hecho. STC 'Scheepvaart en Transport College', ta un instituto di enseñansa y conocemento di fama mundial riba tereno di educacion pa transporte maritimo y interior, wafnan, transporte riba caminda, logistica, rail, aviacion, trabounan acuatico y di excavacion, industria di bapor, di yate y proceso.

"Nos ta un fundacion, nos no tin accionista ni tampoco tin ganashi como meta. Si nos traha placa mes, esaki ta wordo inverti den e organisacion. Nos ta consisti di un parti publico y un parti priva. Di un banda nos ta un scol gewoon y regular cu enseñansa subsidia di VMBO te Master.

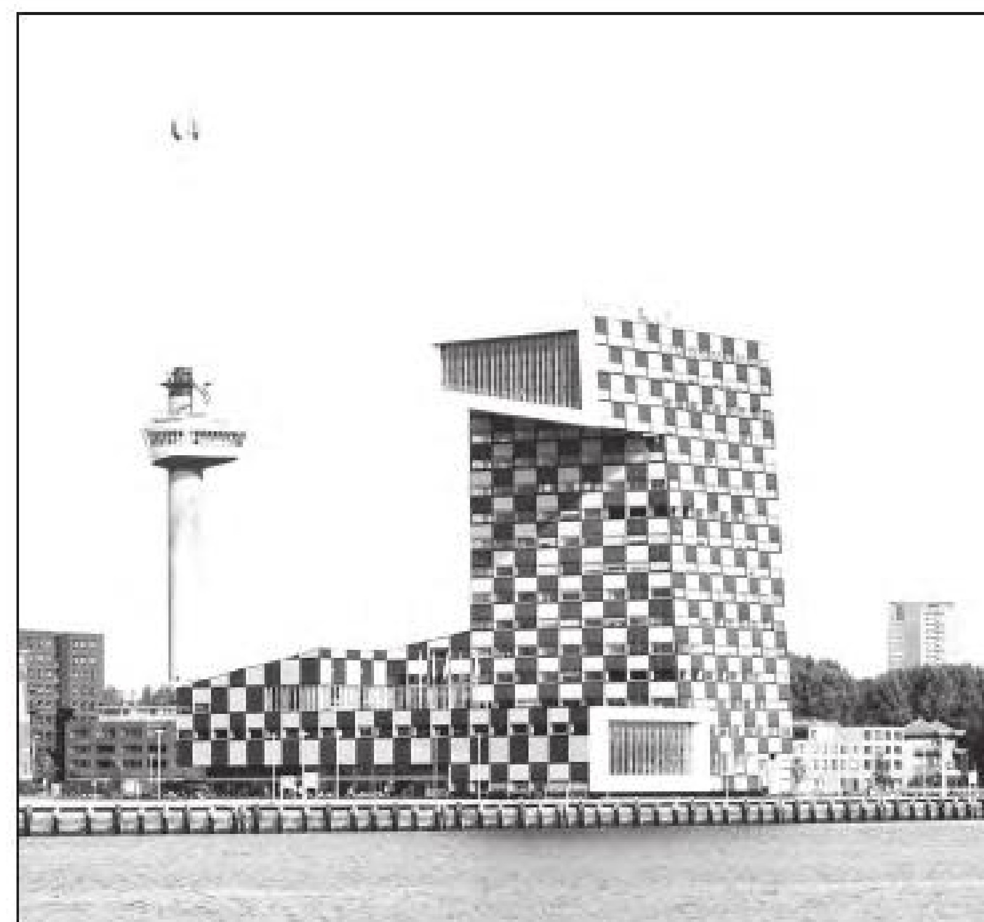
Di otro banda nos tin proyectonan cu hopi biaha ta wordo ehecuta riba peticion, cu tarifanan conforme mercado". Cerca e Grupo di STG pa basta tempo caba tabata reina un interes latente pa e parti Caribense di Reino. "Durante un bishita na Panama cu un delegacion bou guia di Aboutaleb, mi a tende di e desaroyonan interesante di Aruba, pero mi a pensa "Kico nos por cuminsa haci nos so na Aruba? Despues di un prome combersacion na Den Haag, Prome Minister Eman a invita mi pa un e conferencia 'Europe Meets the Americas' (EMA).

El a conta mi kico e kier pa su isla. Esey a capta mi interes y mi a pensa "Oke, laga nos wak den forma oportuno si nos por haci algo eynan. Durante e conferencia di EMA mi a papia cu un cantidad di hende y a haci anotacion pa gobierno. A sigui un tempo keto pasobra eleccionnan tabata den porta. Despues combersacion a continua. Na luna di januari nos a haya e pregunta di Ministerio di Enseñansa Hulandes si nos kier bay riba un bishita cu nan den e parti Caribense di Reino. "Hunto cu e ambtenaar di OCW di Aruba mi a papia cu tur e stakeholdernan pa haya un miho bista kico realmente tabata e necesidad".

Durante su participacion den e mision comercial Hulandes pa Colombia Bos a tuma e oportunidad pa bishita Oranjestad un biaha mas. "Esaki pa papia mas profundo cu Ministerio di Enseñansa di Aruba y Colegio EPI di educacion profesional riba nivel MBO pa mira cua ta e pasonan concreto cu nos por tuma pa enseñansa adicional cu no tin ainda riba e isla cu ta conecta na e vision cu tin pa desaroya un 'Gateway Comercial' y 'Hub di Conocemento'.

Si bo kier crea un pilar economico nobo bo mester educa e hendenan pa por haci esey. Mi ta tuma como ehempel e waf di container nobo na Barcadera. Aruba tin mester di bastante profesional pa ora na 2016 e waf aki keda cla. For di practica di e waf di Rotterdam nos sa cu pa cada miyon di ton di carga bo mester di 900 pa 1500 empleado pa haci e trabou directo y indirecto. Aruba actualmente ta consumi 30 mil container a base anual, na 2017, 2018 e cantidad aki ta crece te yega 200 mil container. Un container ta pisa 40 ton y un som chikito ta siña nos cu e ora Aruba lo tin mester di 4 mil hende cu pa e tempo ey mester a haya nan educacion riba e tereno aki caba".

Medio maart a firma un Memorandum of Understanding (MoU) entre director di STC Bos, rector di Universidad di Aruba Glenn Thodé y Prome Minister Mike Eman. 'Na luna di april nos a start cu e prome estudio: Manager Port Operations. E prome 8 simannan na Aruba y e resto na Hulanda. E ta un proyecto piloto na unda nos di STC kier mustra cu nos ta cla p'e. Na luna di mei nos ta bolbe bay Aruba pa hunto cu e Director General di OCW discuti riba e siguiente pasonan pa tuma. Mi ta mira dos trayecto.



Un di nan ta agrega algo na e enseñansa regular, e otro ta puro comercial: Hunto cu universidad bin cu curso y trainingnan riba mercado cu ta estrecha su mes di Panama te cu Noord di Brazil. Esaki ta pas den e ambicion di Aruba pa posiciona su mes como 'Hub di Conocimento'. Den region tin masha hopi cos ta pasando riba tereno logistico cu waf y aeropuertonan nobo. Nos tin e modulonan di estudio cla. Den nos contactonan cu clientenan di Latino-America semper nos ta haci nan e pregunta: Kico boso ta pensa si nos ofrece esaki na Aruba. Si nos haci'e bon, Aruba por bira e instructor logistico pa henter e region amplio aki. Riba e tereno ey no tin hopi. Nos por wak tambe na preparacion y instruccionnan riba tereno aereo relaciona cu IATA (International Air Transport Association). Awor hendenan ta wordo manda Miami. Pakico nos no ta trece e mercado pa Aruba? Tin asina hopi y bon cooperacion caba cu Schiphol y Reina Beatrix ta un di e miho aeropuertonan den henter e region. Si banda di esaki bo ta haci un cluster cu e waf, bo tin segun mi oro den bo man".

STC-Group ta un organisacion grandi cu 7 mil studiante cu filialnan den tur parti di mundo. Pakico bay den un cooperacion cu Aruba? "Conocemento ta – manera Nelson Mandela ta bisa – poder. Enseñansa t'ey pa brinda hende un futuro. Esey ta nos causa grandi. Nos tin un tarea publico; e no ta para na e fronteranan di Hulanda. Si otro pidi bo pa yuda pensa, nos nunca ta bisa no. Asina tambe nos a yega na Mozambique. Esaki de facto ta ayudo di desaroyo. Claro cu den caso di Aruba esaki no ta asina. Nos no ta neo-colonialnan cu ta bin bisa con cos mester bay. Nos ta mira unda nos por agrega algo, nos kier yena e bashinan. Nos ta bay den un partership cu Aruba a base di igualdad. E forsa di Aruba ta cu ken sea bo papia, cu miembronan di e Gabinete of ambtenaarnan, tur hende ta enfoca riba e mision. No ta awe esaki ya mañan esaya. Cosnan no ta keda na plannan bunita so, pero nan tur ta wordo realisa tambe. Aña pasa na mei a bisa cu e parkeo di aeropuerto ta bay wordo tapa cu panelnan solar. Mi ta bin despues di un tempo y mi ta mira cu ta trahando riba dje. Wak e tram. Cada ken mag di pensa kico e kier di dje, pero e ta core si y e ta pas den e imagen grandi di un comunidad duradero.

Banda di e vision pa futuro tin tambe un entusiasmo enorme. Esey ta aclaria e klik entre Aruba y Grupo STC. Nos tur dos ta mesun progresista".

Parlamentario sr. Guillfred Besaril:

"Trankilidad di e cuidadano di Aruba no tin prijs"

Den conferencia di prensa di dialuna ultimo parlamentario Guillfred Besaril a elabora riba e huida di presonan for di KIA. Sr. Besaril a declara lo siguiente.

"Nos por a tuma nota atravez di e diferente medionan di comunicacion cu 2 preso hopi peligroso a logra huy for di Aruba su Instituto Correctional (KIA). Esaki ta pone cu nos tin cu para keto un rato y atende cu e tema di husticia y seguridad di nos Pais.

No mucho dia pasa e comision fiho di Husticia den Parlamento tabata tin e privilegio di a reuni cu su excelencia Minister di Husticia pa por a trata e tema di seguridad y e maneho cu e Minister en cuestion lo hiba durante 2014. Ta di remarca cu Minister di Finanzas "Macheta-so" ta sigui corta den diferente departamento.

Husticia no ta un excepcion! E bashamento di machete aki a cuminsa afecta diferente departamento di husticia y a lo largo nos fraccion ta teme pa e seguridad di Pueblo. Consciente di e desaroyo aki, nos fraccion ta masha interesa na sa kico e Minister di Husticia lo bin cune na luga di por ehempel e fenomeno "Overtime" pa cubri e falta di personal cu tin den diferente departamento mane CEA, KIA y Cuerpo Policial.

Na final di dia, bo no por laga e aspecto di seguridad tanto interno (pues e personal directo cu tin di eherce un trabou cu su peligernan) como externo (na momento di duna servicio na comunidad) bay atras. Hecho ta cu bo ta cortando den e trankilidad di Pueblo y esaki no por! Loke nos ta puntra nos mes ta "Kico e Machetasonan" aki lo trece cune pa nos?

Parlamentario Besaril a sigui elabora: "Nos por a comprende cu no tin personal disponibel pa por traha na e diferente "kijkposten" (Toren) di KIA. Aparentemente tin scarsedad di personal y cortamento den overtime tin como resultado cu e ta trece cune cu riesgonan ta wordo cori ora ta trata cuido di presonan. Mester enfatisa cu no tin un sistema pa salvaguardia primeramente esnan cuidando preso y logicamente pa evita na un manera mas optimal cu tipo di situacionnan manera e huida di e dos presonan di Dialuna mainta tuma luga. Mescos ta conta tambe pa Cuerpo Policial caminda hopi biaha, pa motibonan di scarsedad di personal uniforma, no tin manera pa por saca dos unidad pareu riba caya den e diferente districtonan y duna e asistencia pidi door di comunidad. Vooral durante siman esaki ta e caso. E situacion aki ta causa frustracion grandi den Pueblo. Pa e agentenan policial e no ta nada facil pa traha asina tampoco. No ta mucho tempo pasa cu un patruya a haye den un percanse caminda un grupo di hende a yobe nan cu piedra y boter pafo di un establecimento nocturno y no tabata niun patruya mas cu por a bin duna nan un man. No ta mucho dia pasa cu un ciudadano a keha cu no tabata tin personal pa atende su caso na warda. Pa polis ta un disgusto traha asina. No ban cuminsa mes cu e falta di material mane uniform etc. den e diferente dienstnan! Aki a basha Machete Bot masha dia! Awe mainta 2 preso a "gewoon" cana sali bay di KIA. Un investigacion lo mester bay determina con esaki a sucede precies. Hecho ta cu nos a comprende cu Gabinete Mike Eman tin pensa di sigui corta bay! Sin pordon y sin interesa kico e lo nifica pa Aruba su seguridad. Pesey ta tene tanto e Minister di Finanzas como su homologo di Husticia responsabel pa e situacion den KIA. Loke no tin claridad at all riba dje ta, ta te con leu "Machetasonan" lo sigui spart. Pa nos fraccion trankilidad di e ciudadano di Aruba no tin prijs! Pa es motibo aki nos fraccion lo sigui duna atencion na salvaguardia seguridad di nos comunidad y lo hiba un oposicion fuerte durante tratamento di presupuesto 2014, pa asina e tema Husticia haya su debido atencion, paso asina aki si no por! E parlamentario a termina.



"Un buki regalo pa tur mucha di klas 5 na Aruba"

Artista Suiso Moritz Ebinger ta regala e muchanan di Aruba buki tocante barco naufraga Antilla

DIABIERNA ultimo, e prome edicion di e buki pa hoben tocante e naufragio mas grandi den region Caribense "E Antilla" a wordo entrega na Ministro di Enseñansa y Famia, Sra. Michelle Hooijboer-Winklaar. Ministro, y tambe e patrocinadonan ta ricibi e edicion special aki gratis. Interesadonan, coleccionistanan y lesadonan ferviente por cumpra e buki, al menos cu nan ta den e di cinco aña escolar di scol primario. Desde diamars, dia 20 di mei, e bukinan aki lo wordo entrega personalmente na tur mucha di klas 5 riba e isla. E idea pa crea un buki tocante E Antilla ta procedente di e artista Suiso, Moritz Ebinger. E storia cu a wordo abundantemente ilustra dor di dje y cu ta aparece den papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño, a wordo skirbi pa e autor Arubiano Liliana Erasmus. Danki na e siguiente patrocinadornan local e edicion unico aki por a wordo realisa: Ike Cohen Charity Foundation, unoca, VNO, Dermatology Clinic - Dr. Lampe, Ateliers'89, Wibe Para, KIA, De Wit & Van Dorp, Jads Duikcentrum, Ministerie van Onderwijs en Gezin, het Arubahuis. For di Hulanda e.o. Mondriaan Fonds, Stichting Stokroos y Nederlandse Letterenfonds. "Mi ta kere cu muchanan ta desaroya nan idiomanan miho y cu mas placer na e manera 'ki. Mi ta spera cu danki na e buki aki nan lo bira mas orguyoso ainda di nan herencia cultural y bentaha unico di por lanta multilingual," segun iniciado di e proyecto aki, Moritz Ebinger. E buki ta conta e historia di "E Antilla" cu un twist imaginativo. E barco di carga Aleman cu den Segundo Guera Mundial a wordo hundi pa e capitan net dilanti e costa di Aruba pa asina evita cu e lo cay den man di e enemigo. E tripulacion a wordo captura y a pasa e guera den prizon na Boneiro. Despues di guera e capitan a sambuya su pertenencianan for di e barco y a cuminsa den su ex prizon, e prome hotel Antiano - of asina e leyenda ta conta. E naufragio di S.S. Antilla keto bay ta ubica den mas o menos 14 meter di profundidad dilanti e costa di Aruba. Ademas di e bunita texto cu ta brinda hobennan un pida historia di Aruba, tambe e buki ta ofrece nan un encuentro unico cu Arte. E pinturanan anima y potretnan di bou awa cu ta inspira, ta parti di un proyecto anterior di artista plastico Ebinger, cu añanan atras a siña bucea na Aruba. E sculpturanan cu el a traha, cu el a depone cuidadosamente y fotografia durante su estadia, tabata e topico di su exposicion di arte e tempo ey. Awe e obranan di arte submarino aki a haya un luz di dia nobo den forma di un buki profesionalmente produci cu 104 pagina colorido y yen di echonan historico, fantasia y pinturanan inspirador.



E buki ta na benta na Aruba for di diaranson pa 22 US dollar na De Wit & Van Dorp, Bruna, Plaza Bookstore, Charlie´s Bar y Artistic Boutique y tambe directamente via Moritz Ebinger y Ateliers'89. HYPERLINK "https://www.facebook.com/Ateliers89"

Na Dr. Horacio Oduber Hospitaal

"Pijnproyect binnen het HOH" a gana e prome "Verpleegkundige Innovatieprijs"

PA di cinco aña consecutivo Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a organisa henter un siman di actividad rond di Dia di Enfermeria. A cera e siman cu un dushi desayuno y tambe presentacion y entrega di e prome "Verpleegkundige Innovatieprijs" riba dia 12 di mei, Dia Mundial di Enfermeria.

E intencion ta pa e premio di innovacion bira un actividad anual, unda cu for di practica, esta di parti di e enfermeronan, diferente proyecto cu ta innovativo pa Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta wordo presenta y di esakinan un jurado lo scoge un proyecto pa wordo implementa na Hospital.

Tres diferente proyecto a wordo presenta: esun ganado, esta "Pijnproyect binnen het HOH" - Indra Poulina y Penka Pauw-Koolman (Operatiekamer); "De dode riumte vergroter" - Marcel Stomphorst (Intensive Care/ Critical Care Unit); y "Reservedienst bij ziekmelding in het weekend" - Herman Astma (PAAZ). Un di cuater proyecto tabata inscribi pa participa, Unity, together we stand strong (Kinderafdeling), pero e no logra presenta esaki.

E proyectonan no mester tabata necesariamente ideanan nobo, nan por ta proyectonan cu a wordo implementa cu exito den exterior, pero si nan mester tabata nobo y innovativo pa Aruba y Hospital. E criterionan tabata cu e proceso por wordo uza den practica diariamente pa enfermeronan na Hospital; e ta algo nobo/renoba y un sorpresa; y e ta trece un mehoracion den cuido di pashent.

E idea innovativo cu a gana ta uno cu e dos presentadornan, cu recientemente a muda pa bin biba y traha na Aruba, a traha cune na Hulanda caba. E proyecto aki ta dirigi na trece mehoracion riba tereno di combati dolor prome y despues di operacion. E proceso ta encera un metodo pa e profesionalnan por determina y registra dolor di e pashent y ya a cuminsa cu e proyecto aki i pa un periodo di prueba cu a cuminsa for di dia 6 di mei, 2014 den e departamento di cirugia y den e departamento di recuperacion (recovery) di sala di operacion.



E ganadonan, kende a traha hunto cu nan coleganan pa cu e presentacion, a splica cu a base di un curso cu PwC a duna nahospital nan a siña con pa presenta proyectonan asina y con pa splica pakico ta importante pa introduci esaki den e organisacion.

E premio, cu a wordo presenta na e ganadonan pa Miembro di Hunta di Directiva, Señor Theo de Kool ta encera un suma di placa pa e ganadonan por haci algo social cune y tambe un suma pa realisa e proyecto. Pa nan esfuerso, e otro participantenan tambe a ricibi un suma chikito pa haci algo social cune. Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta gradici tur participante, ta felicita e ganadonan y ta manda un invitacion for di awo caba na tur enfermero trahando den Hospital pa cuminsa pensa riba mas proyecto innovativo cu por wordo aplica den nan trabao.



Premio grandi di 20 mil florin di Golazo a wordo gana!

E tremendo wega di Raspa Y Gana, esta "Golazo" a conoce e ganado di su premio gordo di 20 mil florin. Ta trata di un cliente fiel cu tur dia ta cumpra su ticketnan di Golazo. E señora tin un stapel di ticket cu cual e lo ta participando cun'e tambe den e campaña di Golazo cu a caba di termina dialuna ultimo. El a laga sa cu su casa ta loco pa gana e segundo premio cual ta e BBQ grill plus 250- florin na comestibel. Nan tambe lo ta den wega pa bira un di e feliz ganadonan di e premionan aki cu lo wordo anuncia diamars 27 di Mei proximo.

Segun e señora, su casa tabata zundr'e pasobra e tabata cumpra ticket constantemente, pero awo e ta hari so di contento cu e ta. E ticket di e premio ganado aki, di 20 mil florin, a wordo bendi na Fountain Minimarket. Lotto, E Loteria di Aruba kier felicita e feliz ganadonan y alabes bisa nan danki pa a participa asina entusiasma cu e wega y campaña "Golazo".

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Porfi Webb a cumpli
10 aña trahando na Brouwerij Nacional Balashi



DIA 3 di mei 2014, Porfi Webb a celebra e hecho cu ta exactamente 10 aña pasa cu el a cuminsa traha cu Tropical Bottling Company / Brouwerij Nacional Balashi como "Plant Operator". Na comienso di aña 2005 a promove pa "Assistant Supervisor" y despues pa "Supervisor" di e departamento di Produccion.

Porfi Webb ta responsabel pa produccion di productonan emboteya, esunnan den bleki y tambe e productonan di PET di Tropical Bottling Company/ Brouwerij Nacional Balashi cu ta inclui Coca Cola, Cerbes Balashi y Chill.

Porfi Webb a sa di gana e respet di su team hopi lihe, semper e ta dispuesto pa bay e '"extra mile" y su actitud semper ta di "Si mi por".
Durante aña 2013, Porfi Webb tabata encarga tambe cu e operacion na Victoria Bottling Company, cual encargo el a sa di cumpli cu exito.
Gerencia di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi ta felicita Porfi Webb pa su 10 añanan di servicio y ta desea cu e cumpli hopi aña mas trahando cu e compania.

Matangi Quartet lo acompaña Tania Kross dia 3 di juni den Cas di Cultura



DURANTE su concierto na Aruba, e famoso mezzosoprano Tania Kross lo wordo acompaña pa e conocido Matangi Quartet di Hulanda.
E cuarteto a wordo funda na 1999 pa cuatro musico cu tabata studiando na Koninklijk Conservatorium na Den Haag y Rotterdams Conservatorium.
E grupo ta conoci tanto na Hulanda como den exterior como musiconan hoben cu ta presenta musica den un forma flamante y vlot. Nan ta wordo tipifica como comunicativo, yen di desafio y cu un aire fresco.
E integrantenan ta Maria-Paula Majoor y Daniel Torrico Menacho riba fio. Karsten Kleijer cu fio alt y Arno van der Vuurst riba cello. Mantangi Quartet a acompana diferente cantante di musica clasico manera Miranda van Kralingen, Ivo Janssen, Paolo Giacometti, Severin von Eckardstein y Tania Kross.
Tambe e cuarteto a participa na diferente festival di musica manera Delft Chamber Music Festival, Grachtenfestival, World Expo 2010 na Shanghai, International Conservatoire Festival na St Petersburg, North Sea Jazz y Bevrijdingsfestival na Utrecht. Mantangi Quartet a gana diferente premio manera na 2002 "Kersjes van de Groenekan Prijs" cu ta wordo otorga anualmente na un talento excepcional den musica di camara (kamermuziek) na Hulanda. Tambe e grupo a produci diferente cd y pa e cd "Chansons d' amour" a gana e premio Edison Publieksprijs 2009 hunto cu otro dos musico famoso Ralph Rousseau y Hein van de Gein. Pa e cd "Testimoni" cu composicion di Martin Fondse y Eric Vloeimans ariba trompet.
E integrantenan di Mantangi Quartet sa participa na proyectonan aventurero manera presenta hunto cu cabaretier Herman van Veen y Youp van 't Hek, toca hunto Carel Kraayenhof, cu trompetista di jazz Eric Vloeimans, pianista Michiel Braam, DJ Kypski, cantantenan di jazz manera Mathilde Santing y Renske Taminiau y hopi mas.
Door di participa den proyectonan manera di musica di jazz, e cuarteto ta logra promove e interes pa hende wak y scucha un "strijkorkest".
Carchi pa e concierto di Tania Kross ya ta obtenibel na oficina di UNOCA, Scol di Arte na San Nicolas, van Dorp na Dakota, Aruba Post na San Nicolas y Cas di Cultura pa 35 florin pa persona.

FOCUS pa cuater aña consecutivo ta parti di e exitoso Garnier Beach Care



Un proyecto cu sigur merece tur atencion di media y comunidad ta esun di Garnier Beach Care, unda cu riba un diadomingo mainta, nos hendenan dinamico y balente ta bini hunto pa haci un area hopi grandi di Aruba limpi. Revista Focus a forma parti un biaha mas y ta gradici un y tur cu ta sostene e accion di limpieza aki, cu ta na bienestar di nos medio ambiente y isla.



Desde inicio di e proyecto aki di Garnier y Medicosmetics Aruba, Focus a dicidi cu ta un bon momento pa duna algo bek na nos isla, aportando y sosteniendo e proyecto masal aki, cu ta dunando un resultado enorme y exitoso. Durante e ultimo añanan, Focus su team di boluntario tambe a crece enorme y a forma parti di mas di 1000 boluntario cu a diadomingo ultimo tabata den area di Grapefield.

"Focus ta sumamente orguyoso y contento di por ta partner pa di 4 aña caba, unda cu nos a mira un crecemento den interes di e participantenan durante e añanan. Ta hopi bunita pa mira cuanto hende y principalmente hobennan cu tin amor pa nan isla y ta dicidi pa bin un diadomingo mainta pa traha den grupo na bienestar di nos medio ambiente y isla," segun Aurora Dijkhoff.





Un seminario cu ta contribui cu nan cuido di cabey

Garnier ta aporta na e conocemento di beyesa di e candidatanan di Miss Teen Internacional 2014





No ta desconoci cu e 12 candidatanan di Miss Teen International 2014 ta hopi activo, hayando diferente seminario pa amplia nan conocemento como tambe preparacion pa nan certamen di beyesa. Recientemente e participantenan a haya un tabatin e placer pa tambe duna nan un tremendo seminario tocante cuido di cabey cu e productonan di beyesa Garnier, cu ta reconoci mundialmente.

Mirando cu e cantidad di participante ta hopi, a opta pa parti e grupo den 2, unda cu Lizayra Tromp-Polak, Sales & Marketing Manager Medicosmetics Aruba N.V. a elabora riba varios aspecto y importancia di e linea di producto Garnier pa cuido di nan cabey. E marca Garnier tin 110 aña di existencia, pues un historia hopi amplio y interesante, unda cu a cuminsa cu un 'hairtonic'. E candidatanan a keda impresiona pa haya sa di e origen y con tur cos a cuminsa, ya cu Garnier ta conoci como un producto hopi efectivo, cu prijs rasonabel y facil pa haya tur caminda.

Lizayra a trata tocante tur e diferente producto cu e linea Garnier tin pa ofrece e diferente tipo di cabey y necesidad, como tambe con duro e marca aki ta traha riba e parti di conscientisacion y campaña pa cuida nos medio ambiente. E productonan di Garnier ta conoci tambe pa ta uno di componente natural.

E participantenan a haya un bista amplio con Garnier por yuda nan cu cuido di nan cabey y con pa dun'e forsa pa briya, pa crece, pa ta bunita of pa e no daña mas. Como participante di miss, nan mester por luci un cabey fuerte y bunita y pesey mes ta di sumo importancia pa nan ta na altura di e beneficionan y accion di cada producto di Garnier, cu ta percura pa finalmente nan tin un cabey fuerte paden y briyante pafo.







Preparando pa futbol den Campeonato Mundial 2014

Skirbi pa Ruthy" Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





CU nos isla den un ambiente positivo y bunita, na unda no ta unicamente turistanan ta pasa bon, pero na unda nos mesun hendenan por disfruta y gosa di nos bunita beachnan limpi, y nos economia creciendo. Durante nos keiromento den auto recientemente, por a nota cu e dam di Rooi Afo no ta asina yen mas, e ta casi seco y bashi. Ohala nos haya un poco awasero bendiciona di ariba pa bendiciona nos mama Tera como bendicion tambe pa nos flora y nos fauna. Ta hopi ta esnan cu ta saca awa for di e damnan pa nan muha mata ? Nos dushi isla ta un luga trankil cu hendenan amabel y cariñoso trahando pa hiba famia y nos isla dilanti. Famianan cu ta gradici Dios pa trabao y pa nan pan di cada dia. Tur trabao honesto ta trabao. Regularmente tin actividadnan social cultural cu ta brinda tur e oportunidad di presencia cosnan bunita riba e diferente terenonan di arte, y tambe hopi movecionnan bunita ariba terenonan deportivo. Ta masha hopi hende mes ta en espera di e weganan di futbol den e campeonato mundial di e aña aki, cu lo tuma luga na Brasil. Naaaah, no na Brasil aki na Aruba, pero na e pais Brasil, pais di nacemento di e futbolista estelar Pele, un famoso deportista di e deporte rey futbol, tempo di su tempo. Segun mi a comprende, tin varios luga aki na Aruba cu ya a cuminsa bende T-shirtnan oranje, e color di nos team faborito Hulanda. Ta un custumber cu casi henter nos isla ta cuminsa semper cu Hulanda como nan faborito y ta cambia poco poco di pensamento, segun e campeonato cana. Nos madre patria Hulanda ta y lo keda semper den curason di tur, hasta di e Latino nan residencia na Aruba. Nan tambe sa, cu awor nan tambe ta parti di algo grandi y bunita, Hulanda, na unda nos yiunan ta sigui nan estudionan mas avansa, na unda hopi Rubiano ta biba y traha. Luganan faborito pa sinta wak e weganan den e campeonato cu ta dilanti porta manera Plaza Café tambe ta den full swing cu nan preparacionnan pa cu otro dushi ambiente, un ambiente cu ta uni pueblo mas ainda, ni maske opinionnan por ta diferente encuanto ta cua pais lo bay cu e titulo maximo den e mundial di futbol e aña aki. Hopi ya ta anticipa di tende comentarionan profesional di nos mesun futbolistanan manera Amado Rosina di Dakota tur dia, den programa na television. Lady Ruth ta papiando di futbol manera ta experto mes e ta, lol, hahahaha, . E ta corda e temponan dushi di añanan setenta tempo e tawata bay stadion pa apoya su team di futbol di Dakota tur dia, cu e hungadonan estelar di e tempo nan ey Jenny Loefstok, Shon Cai Zimmerman, Amado Rosina, Yubi Richardson y tur e otronan cu a yega di forma parti di e team di futbol di Dakota. Si, Lady Ruth ta comprende futbol miho cu basketball y baseball hahahah……Ban spera si, cu e cabayeronan no bandona nan casa y nan famia pa motibo di futbol, pero pa bay hunto sinta gosa di e partidonan. Ta hopi lo ta esnan cu lo bay sinta wak futbol den e bar restaurantnan Chines pa e dushi ambiente cu amigonan, pero corda di duna debido atencion prome na boso Sra. esposanan y yiunan pa nan no falta nada. Y hiba nan tambe de vez en cuando pa nan tambe make mee e ambiente dushi cu tin ora di campeonato mundial di futbol. Awendia homber y muhe por sinta hunto den un bar restaurant Chines y come hunto, wak futbol, aunke tin hende muhe cu kisas no ta gusta wak futbol, pero ta recomendabel pa comparti e tempo aki cu bo pareha tambe. Ta hopi leuk ! Corda con e Mericanonan ta bay cu nan casa bay wak nan wega nan di futbol Americano. It's a family thing !!! Ban gosa di e weganan na maneranan positivo, ban uni den positivismo cu Hulanda lo gana !!!!Recordando amigo Janchi Tromp dfm ,, su palabranan cu den e deporte rey futbol : "E bala ta rondo cu stip stip preto" y ta hopi cos por pasa den un wega. Ki bunita lo ta pa wak cada pais apoya nan team di nan pais, aunke ta aki na Aruba so tin cu ta apoya otro team di otro pais…….hahahahah……. ki bisa……multicultural.

Probablemente nan kier ta internacional y apoya otro teamnan pa algun di e hungadonan cu ta destaca, lubida cu ta di akibandanan nan tambe ta. Con cu bira y lora e bala….. nos ta desea henter nos pueblo , specialmente tur e amantenan di futbol, hopi momentonan di harmonia durante e weganan mundial den e campeonato mundial di futbol 2014.cu no falta mucho dia mas.

Dia di Mama celebra al estilo familiar na Amazonia











DIA di Mama a wordo celebra na un manera extravagante na Amazonia, unda cu hopi grupo, grandi y chikito, a haci nan reservacionnan pa e gran dia, malcriando mama y celebrando e ocasion cu tremendo cuminda y bebida. E grupo dinamico y colorido di bishitante a consisti di hopi hende di nos islanan bisiña, en busca di excelencia culinario y servicio amabel, dos pilar di e filosofia di Amazonia, cualnan hunto ta percura pa un dushi dia di diberticion familiar.

Durante e ultimo simannan aki, Amazonia su menu a pasa door di un refrescamento, bou di maneho nobo, pa asina yega na un experiencia di comemento mas varia y mas excitante ainda. Ademas di e cortenan di carni prepara perfectamente riba grill, y un bar di salada sensacional cu ingredientenan fresco, e restaurant awo ta sirbi platonan special unico, ademas di e sushi y sashimi fresco ganador di premio.

Aki por mira e famianan De Castro, Mirjah, Ridderstap, Stroop, Quandt y Duinkerk, Clark y Zulay Reyes, un waitress na Amazonia cu a invita su mama Carmensa y yiunan Zuliany y Tristan pa bin celebra Dia di Mama na Amazonia, mientras cu e tabata trahando!





Regalo, flor y musica a entretene y malcria mamanan na La Cabana Beach Resort & Casino













LA Cabana Beach Resort & Casino ta organisa un fiesta special tur aña na honor di Dia di Mama. Mamanan entre e asociadonan di e resort ta wordo malcria durante un encuentro special cu ta tuma luga den e sala di conferencia di e resort. Ricibi cu flor, musica, pasapalo y coi bebe, e mamanan a disfruta di un atardi fabuloso, relaha y contento, mientras cu nan a ricibi un abundancia di regalo.

E comision social activo di e resort a bin cu dozenas di regalo y certificado di regalo, presentando casi tur mama presente cu un regalo di sorpresa pa nan bai cas cune.

E Mama di Aña saliente di 2013, Jessica Franken, a yama bon bini na e Mama di Aña di 2014, mientras cu esnan presente a aplaudi un dama y mama dedica y merecido, kende por cierto ta un housekeeper na e resort.

E Mama di Aña recien elegi a ricibi un bunita sjerp, un boeket di flor y regalo, y a disfruta di e oportunidad pa saca un portret, ademas di e atardi dibertido cu a hasta inclui un tiki bailamento.

Aki por mira e comision social, organisadornan di e evento spectacular den e sala di conferencia na La Cabana, cu un DJ y Albert Groeneveld fungiendo como e emcee di e fiesta.

Celebracion di Dia di Mama y Dia











TUR dia ta Dia di Mama y Dia di Tata na Club Kibrahacha 60+, pero un bes pa aña Club Kibrahacha 60+ ta celebra e dianan aki extra special. Manera ya caba ta un tradicion, tur mama y tata di Club Kibrahacha 60+ tabata invitadonan di honor na Manchebo Beach Resort, caminda a organisa un celebracion di kita sombre. Den un ambiente sumamente dushi, cu bista pa e bunita lama di Aruba, e team dinamico y cordial di Manchebo Beach Resort conhuntamente cu e boluntarionan di Club Kibrahacha 60+ a haci nan maximo esfuerso pa tur miembro di Club Kibrahacha 60+ pasa algun oranan inolvidabel.

E mainta a cuminsa cu palabranan di bonbini di parti di e coordinador di Club Kibrahacha 60+, esta Sra. Diana Uchtmann, sigui pa un bunita y inspirativo oracion di parti di boluntario di Club Kibrahacha 60+, Sra. Juliana Henricus. Boluntario Romo Fingal a fungi como MC. Tur hende a disfruta di koffie cu pasa boca y mas laat nan por a saboria un dushi lunch, consistiendo di sopi, sigui pa un sublime plato di pisca y stoba di carni, y a termina cu bolo. Nan a baila, canta, combersa y gosa masha hopi mes. Boluntarionan di Club Kibrahacha 60+ a traha un bunita corsage pa tur participante. Tabata tin diferente "doorprices" y na final tur participante a ricibi un bunita rosa.

Tur invitado por a gosa di un variedad di musica. Boluntario Sra. Agaath van Vliet e deleita tur presente cu dos bunita cancion. Tur hende por a gosa y baila riba tononan di musica di cah'i orgel di Sr. Nelson Sprok y di e conhunto di Sr. Tommy & Friends. E mainta aki tambe tabata tin e estreno di "Grupo Kibrahacha" un conhunto consistiendo di miembro- y boluntarionan di Club Kibrahacha

a di Tata di Club Kibrahacha 60+









60+ mes. Nan a "haci un cos"! Pista di baile tabata yen. Un danki di curason pa boso contribucion. Durante e celebracion a ricibi tambe bishita di sorpresa di Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman. Seguramente un bunita gesto. Club Kibrahacha 60+ ta aprecia cu Sr. Eman a tuma su tempo pa pasa na cada mesa y comunica y duna atencion na e miembronan. Nos tur mester para keto na e hecho cu nos pensionadonan ta esnan cu a yuda construi nos comunidad. Nan contribucion tabata y ainda ta enorme pa nos pais. Nan seguramente ta merece nos duna nan e debido atencion y gratitud. Directiva, empleadonan y boluntarionan di Club Kibrahacha 60+ ta sinta nan mes honra cu nan por duna nan aporta pa cu esaki.

E celebracion no por tabata completo sin e eligimento di mama y tata di aña. Mama di Aña di Club Kibrahacha 60+ a keda den nomber di Sra. Mary Logan y Tata di Aña di Club Kibrahacha 60+ a keda den nomber di Sr. Cesar Kip. Tambe a scoge e Mama di Aña bou di e boluntarionan y a keda den nomber di Sra. Filomena Orman. Club Kibrahacha 60+ ta gradici un y tur cu a contribui pa cu e mainta dushi aki. Gradicimento special ta bay na e GM Sr. Ton Kolman y e team dinamico di Manchebo Beach Resort y na tur e miembronan di Club Kibrahacha 60+ pa nan participacion activo y pa nan aprecio pa cu e celebracion aki.

Bo tambe ta desea di forma parti di e famia dushi y activo Club Kibrahacha 60+? Bo tin sesenta aña of mas? No perde mas tempo, tuma contact mas pronto posibel cu Club Kibrahacha na number di telefon 582-8159 of pasa personalmente na Piedra Plat 23. Tambe por bishita nos website of "facebook page".



Bishitantenan a haci un conneccion na Museo Arqueologico













RIBA Dia Internacional di Museo bishitantenan a gosa di e tayernan como tambe di e splicacion cu nan a haya di e invitadonan special na Museo Arqueologico Aruba tocante nan obheto favorito. Diadomingo dia 18 di Mei ultimo, Museo nan rond mundo a celebra nan dia cu actividadnan public rond di e tema di 'Collections make connections'.

Museo Arqueologico Aruba a invita algun artista, personanan conoci y amigonan di Museo cu a conta grandi y chikito cua obheto arqueologico den e exposicion permanente ta inspira nan of cuanan ta haya importante. Artista di 'mixed-media'Omaira Silva a duna un 'workshop' di traha shoco cu materialnan recicla. Su obheto favorito ta un decoracion di shoco y na su turno ela inspira famianan henter cu su tayer. Marian Abath a elabora tocante e arte di crea decoracionnan di glas y e ingenuidad di e artesanonan di nos pasado.

Larissa Bermudez di Cool fm a conecta e bida spiritual di e Amerindio cu nos bida di awendia, mientras cu su colega di radio Indro Kelkboom, a elabora riba e 'fresconan'historico cu ta forma parti di e edificionan unda Museo ta ubica. E conocido cantante Rocco Franken a encanta e bishitantenan cu su admiracion pa e tecnologia di e Amerindio pa traha boton refina y cu nan no a usa esaki solamente como decoracion, pero tambe como un sistema pa intercambio. Anchor di ATV Francie Solognier a entusiasma un y tur cu su conocemento di e obhetonan arqueologico cu a regresa di Hulanda pa Aruba.

Jhonny Dania, educador y arqueologo amateur cu entre otro a haya e stempelnan pa pinta curpa cu awendia public por admira den Museo su exposicion permanente, a fascina un y tur cu su anecdotanan di hayazgonan arqueologico y su conocemento amplio di materialnan arqueologico y su uso nan. Nadia Dresscher, sociologo na Universidad di Aruba,a analisa e 'social network' di e Amerindionan den cuadro di nan cultura di morto. Teiry Peñate, studiante di mercadeo cu ta hacienda su proyecto final na Museo, a encurasha publico pa tambe haya sa mas di e origen di materialnan arqueologico cu a ser treci na nos isla. Drs. Raymundo Dijkhoff a intercambia informacion cientifico cu e bishitantenan tocante un potchi cu a ser usa pa endocanibalismo y tabata e conexion entre bida y morto.

Dia Internacional di Museo 2014, publico a conecta cu e coleccion arqueologico for di diferente angulo. Nan a experiencia kico un arte facto awendia ainda tin pa conta, duna y inspiranos, mientras cu den e tayer di traha stempel nan a haya un idea di e desaroyo y tecnologia cu e Amerindionan tabatin pa produci e artefacto.

Mio Pizzeria Napoletana a ricibi Reina Beatrixschool







DIABIERNA ultimo Amore Mio Pizzeria Napoletana tawata tin e honor di ricibi klas 6B di Reina Beatrixschool. E klas a haya e oportunidad pa asina siña traha pizza cu un authentico Pizzaiolo y despues nan por a saboria nan mesun creacion.

Tambe e muchanan a bishita Gelatissimo Naturalmente Italiano pa wak e proceso con Gelatissimo ta traha nan propio gelato. E muchanan a haya e oportunidad di experiencia e making di e famoso "Spaghetti al Formaggio Parmiggiano" (flaming cheese wheel) di Gianni's Ristorante Italiano. Tur tres restaurantnan ta forma parti di e famia di Giannisgroup, cu kier stimula e interes di arte culinario bao nos hobennan. Na final tur muchanan a ricibi un "Junior Master Pizzaiolo" certificado. Alavez Giannisgroup kier a gradici Aruba Bank pa a sponser nos e bus cu a transporta e muchanan.

Giannisgroup kier a duna e oportunidad na un otro klas di un scol basico (solamente muchanan di klas 4,5 y 6 por participa) e oportunidad di bin Amore Mio y siña traha pizza authentico Italiano. Con por logra esaki? Fasil, subi e Facebook page di Amore Mio Pizzeria Lounge Bar, like e page y conta nos dicon bo klas merece e oportunidad pa bin siña traha pizza na Amore mio. E campaña aki lo termina dia 20 juni. E klas ganador lo haya e oportunidad di bishita Amore Mio fin di juni y siña traha nan mesun pizza authentico Italiano.

Fundacion AVI ta lansa campaña dedica na Papiamento









Fundacion AVI ta conoci caba pa su peliculanan na Papiamento entre otro '10 Ave Maria', 'Awa Brak' y 'Abo So' cual ta estrenando e juni aki na Estados Unidos durante e 'DC Caribbean Filmfest' cu lo tuma luga na e prestigioso teatro di American Film Institute. Pa sigui promove nos idioma Papiamento Fundacion AVI a crea e proyecto 'Biba Cultura' cu no solamente lo duna atencion na nos idioma, pero tambe lo duna atencion na custumbernan y celebracionnan cultural entre otro Dera Gai y Dande.

Riba 21 di mei 2003 Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial, Papiamento a wordo declara oficial como idioma. En conexion cu esaki Fundacion AVI a prepara un campaña pa promociona Papiamento cu ta hiba como titulo 'Papiamento mi lenga materno'. E campaña di Papiamento ta pa medio di posternan. E hobennan artista; Armando Goedgedrag, Melisa Richardson, Michael Lampe y Jorina Werleman ta e caranan di e posternan di Papiamento. E intencion ta pa stimula e uzo di Papiamento mas frecuente bao di e hobennan cual ta e grupo cu mas ta wordo influencia pa media internacional.

E diseño di e posternan tabata bao di encargo di Juan Francisco Pardo pa e proyecto Biba Cultura cu colaboracion di Luis Mejia di Luis Mejia Photography y imprenta di e posternan tabata danki na e apoyo di Antraco Samsom Bookstore su departamento Copy Plus. Fonds voor cultuurparticipatie tambe a brinda su sosten na e proyecto aki. Fundacion AVI tin algun poster disponibel pa scolnan y establecimentonan cu kier yuda AVI promove e proyecto di Papiamento. Por tuma contacto cu Fundacion AVI pa poster na e email aki: info@audiovisual-institute.com.

Pa e siguiente campaña di 'Dera Gai' Fundacion AVI ta haci un yamada na hobennan y profesionalnan pa participa den e creacion di e campaña, interesadonan por inscribi na e pagina web www.bibacultura.com.

Manera ta conoci

Parokia San Juan Pablo II, Tanki Leendert a keda inaugura diadomingo 18 mei ultimo



Pastoor Jan y su parokianonan di Tanki Leendert ta gradici specialmente Obispo Luis A. Secco cu a acepta pa Tanki Leendert bira un parokia ariba su mes y duna e confia na congregacion San Miguel Arcangel. Tambe danki na Superior General y Superior Provincial di Caribe di Congregacion di San Miguel Arcangel pa duna confia na su persona pa por guia e parokia nobo. Danki tambe na tur parokianan pa nan sosten y cooperacion, specialmente na p. Santiago di Parokia Sta. Ana Noord,
p. Andres di Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta,
p. Daniel di Parokia Birgen di Fatima na Dakota y tur nan parokianonan. Palabra di danki ta bay tambe pa tur esnan cu a haci un contribucion financiero, tur boluntarionan cu a traha incansablemente, na tur cu di un of otro manera a contribui y asisti na realisacion di Parokia San Juan Pablo II.

Un biaha mas masha danki y hopi bendicion di Cristo Resucita. Nos lo tin boso tur den oracion dilanti di nos patrono San Juan Pablo II.

Alabes nos ta participa e programa di Santo Sacrificio di Misa San Juan Pablo II: Diahuebs 6.30 pm y diadomingo 9.00 am.

Orario di oficina ta: Diahuebs 5.30 – 6.30 pm y diadomingo 8.00 - 9.00 am.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Del Pueblo N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Choller haciendo fastioso na San Nicolas

Central a manda Polisnan dialuna 11.40, na Caya Captain Rodger pa problema caminda tin molester cu choller. Eynan e homber C, ta bisa cu el a mira un choller ta purba forsa bentana di su auto. Ora cu e alarma di auto a zona, e choller a cana bay direccion pariba. Segun descripcion cu Polisnan a haya nan a saca for cu ta e conocido choller Antoine. E ultimo dianan aki, e hendenan ta keho hopi di molester di Antoine den caya. Polisnan a pone Central na haltura.

Resultado di Loteria

AWE Mainta


2:30 0398-0118-9142
9:00 4009-3560-3948


2:30 1574
9:00 3826


2:30 3211 Tauro
9:00 3715 Leo


13-03-05-17-15


18-14-06-08 MEGABALL 06

DIARIO
6468
7754
2457

SUPER FOUR
1569



Choller ta kibra glas di auto

Polisnan dialuna 23.40, a mira un auto Hyunday i10, color oraño A-13450 para den e parkinglot di ex Foxy Lady, y a mira cu e bentana chikito tabata kibra.. E porta patras tambe tabata forsa. Polisnan a pone central na haltura pa yama e doño ,pa e duna keho na Recherche.

Ladronnan a drenta den cas na Keito

Asistencia di Polis a wordo duna dialuna 11.23, na Keito pa un kiebro. Eynan e habitante, ta bisa cu desconocinan a forsa un porta di cas y a bay cu placa. Polisnan a constata un porta forsa cu ta bay pa a camber. E habitante ta bisa cu e no sa e cantidad di placa cu ta consisti di dollar Americano, y florinnan Arubiano. Polis a tuma e keho.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Mei 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.61	1.63	1.65
Engelse Pond Sterling	2.93	2.98	3.04
Zwitserse Frank per CHF. 100	199.54	200.26	201.06
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	174.13	175.72	177.49
Euro per XEU. 100	241.83	244.04	246.49



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra



Sra vda. Susana Angela- v/d Linde
mihor conoci como "Chana di Cirio"
*13-11-1931 †17-05-2014

Na nomber di su:

Yiunan: Ro y Maria Angela-Wernet
Miriam Angela
Ingrid y Vi Vrolijk-Angela
Ruben (Benchi) Angela
Rudolf y Emy Angela-Ridderstaat
Donnie Angela

Nieto (a)nan: Levi y Joanne Angela-Figaroa, Mandy y Angelo Angela-Piña, Anchelino Vrolijk, Shamira Vrolijk, Anchely Vrolijk, Alvi y Lisaura Vrolijk-Paskel, Vivian y Humphrey Kelly-Vrolijk, Alfred y Gizary Vrolijk-Tromp, Viviana Vrolijk
Manuel Angela

Bisanieto (a)nan: Levianne Angela, Janelly y Antoine Piña, Dinand, Armand y Ammé Vrolijk, Kyara Vrolijk, Keanu y Khloë Werleman, Dayron, Daylene, Vianda y Viviënne Kelly, Yeralviënne y Alvianne Vrolijk, Tamarah, Q-Zary y Joey Vrolijk
Zurienne Vrolijk

Rumannan: Catharina y Pian Koolman- v/d Linde
Crismo y Maria v/d Linde
Lena v/d Linde y yiu Shahaira de Cuba

Cuñanan: Sra. vda. Angela v/d Linde
Sra. vda. Maria Angela-Ras y famia

Dora y Sigfrido Lozano-Angela
Sra. vda. Aura Angela-Geerman y famia

Swanan: Sr. vdo. Serapio Ras y famia

Sobrinonan stima: Lina Almary, Noraima Esguerra-Ras, Buchi y Dita Jansen y demas sobrino y sobrinannan

Manera yiu: Asha Tribawansing

Bon bisiña: Shirley de Cuba, Antonia Strijdhaftig

Demas famia y conocirnan, prima y primonan

Un danki special ta bay na su docter di cas Dr. Vis

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 21 di mei 2014 na misa Sagrado Curason pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 20 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Israel "Oiky" Posner
*18-10-1930 †19-05-2014

A fayece cristianamente :

Na nomber di su:
Casa stima: Greta Posner-Figaroa

Yiunan: Israel (Ike) y Milagros Posner-Perez
Sonia y Willard Mosher-Posner
Louis Posner y Arnalda Lampe
Veronica Schwarz

Nieto (a)nan: Jessica y Marald van Montfoort-Posner
Israel y Nadine Posner-Croes
Anna Kristina Posner y Terrick Mansur
Walter y Diana Mosher-Herrera
Aida y Keegan Flowers-Mosher
Alyssa Mosher y Orlando Gomez
Joshua y Melissa Posner-Greives

Bisanieto (a): Aida Sophia Flowers
Elias Alexander van Montfoort

Rumannan: Israelita (Lita) Pellicer-Posner y famia
Hartog (Harry) Posner y famia
Abraham (Bram) y Annemarie Posner y famia

Suegra (o)nan: Carmen Figaroa-Ruiz
Raquel Perez-Puy-Arena
Walter y Digna Mosher-Rodriguez

Swa y cuñanan: Elsie Jaramillo-Figaroa y famia
Tina Figaroa
Jossy y Jane Figaroa-Semeleer y famia
Frans y Gemma Figaroa-Simileer y famia
Evelina y Frenk Lacle-Figaroa
Juni y Maira Figaroa-Jacobs y famia

Sobrino y sobrinanan

Su ayudantenan: Nicolasa y Luis Mercedes-Sarita
Miriam Sarita

Amigonan di cas: Eddy y Diana Werleman
Chido y Norma Ras
Frank y Jeannette Bisslik
Luis Bruges
Salim Kaluf

y demas amigonan na Aruba, Corsow, Bonaire y rond mundo

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 22 di mei 2014 pa 4'or di atardi, saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Acacia. E restonan mortal di Oiky lo ta reposa for di 12'or di merdia na Aurora Funeral Home. Na lugar di krans of flor un donacion pa misa Sta. Anna lo ta altamente aprecia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 21 di mei 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

Ladronnan ta atraca turista

Asistencia di polis a wordo pidi dialuna 03.37, na haltura di Divi Phoenix Hotel na unda un homber turista a keda atraca. Eynan Polis a papia cu homber turista E.C.B di 56 aña.

E ta bisa Polisnan cu e tabata cana bay pazuid riba e caminda for di Riu Hotel pa Divi Phoenix. E ta bisa cu un homber a bin riba dje, ya kita su renchi y a bay cu su cartera preto di cuero y a core bay.

Despues e homber a bay na un auto blanco, supuestamente un Toyota cu dos porta cu tabata para na un distancia. E homber a drenta den banda di e pasahero y e auto a core bay direccion pazuid. B, a cana bay na Divi Phoenix y conta locual cu a pasa. E lo bay den oranan di mainta na Departamento di Recherche pa duna keho di atraco. Polisnan a core den bisindario, pero no a haya nada particular.

Mas supermercadonan controla

Polisnan a sigui cu nan control riba supermercadonan pa mira si nan papelnan ta na ordo y tambe controla productonan . E accion aki a tuma luga hunto cu SBV y DBZ ,For di Rey Hing Supermarket a saca varios articulonan for di reki cu nan fecha a vence. E doño a haya un boet, como cu e tin trahado cu no tabatin e carchi geel na ordo y tampoco e tabatin un permit valido. Polisnan a cera e restaurant mirando e situacion ahigienico. Springfield Supermarket den Bernardstraat, tambe a haya un advertencia, cu nan tabatin algun producto cu nan fecha a vence. Por spera mas control den e supermarketnan.

Control riba supermercado na Noord

Polisnan a sigui cu nan control dialuna 19.00, na diferente supermarket y restaurant den bario di Noord..Nan a bay na e luga conoci como Delatus Alhambra y Shap Store na Paradera. A resulta cu e luga di benta di alcohol no tabata na ordo. E doñonan a wordo bisa pa pone esaki na ordo. Tambe Polisnan a controla e supermarketnan pa ora di cierre y benta y bebemento di bibida alcoholico. Polis a controla e cantina mobil Mati na Monserat, caminda a haya bibida alcoholico y a ordena pa saca nan for di reki. Despues Polisnan a controla Boco Restauranat, y a cera e luga, como cu nan a haya sushi di raton aden. E medidanan necesario a wordo tuma y cu ayudo di Departamento di Salubridad, lo tuma mas medida.

Dos diver salba for di awa na San Nicolas

Polisnan a wordo manda dialuna 18.32, na haltura di Santana di Cacho, caminda dos divers ta den problema den awa. Eynan e homber W, ta bisa cu e tabata cana cu su casa, ora cu el a tende un hende grita. E ta bisa cu el a mira un figura den awa ta zwaai cune. Mesora el a pone e departamentonan concerni na haltura, cu a bin na e sitio. Na un distancia di 200 m for di Santana di Cacho, a topa e dos divers. Personal di ambulance a duna tur dos tratamento na e sitio, pero nan no tabata kier ayudo medico.

Minister Asuntonan Social y Hubentud drs. Paul Croes:

"Abuso di mucha den cualkier forma no por wordo tolera mas"











Minister Paul Croes lo hasi su esfuerso hunto cu su coleganan pa mehora e proceso y structuranan na momento cu detecta abuso di menor. "Esaki ta un prioridad pa mi persona, no solamente como mandatario pero mas bien como un tata di famia. Hunto cu e conseho di e profesionalnan den e veld mi kier crea mihor proceso pa detecta y actua di inmediato pa por para e tipo di abusonan aki".

Como Minister di Asuntonan Social y maneho di Hubentud nos a reactiva e comision di derechonan di mucha recientemente unda cu lo hasi raportahe den un forma integral for di e diferente departamentonan concerni. E reunion cu Fundacion Respetami, tabata importante pa scucha for di esnan cu diariamente ta atende cu casonan di abuso di mucha. "Mi ta contento cu e fundacion aki, ya pa mas di 20 aña ta eherciendo trabounan importante riba e tereno aki. Ta trabounan di consientisacion pa mayornan y alabes muchanan".

Fundacion Respetami tin 20 anja di existencia y ta duna mayornan informacion con pa preveni y detecta delitonan inmoral contra di nan muchanan. Sra. Yolanda Leslie, Bureau medewerker a splika kiko ta e diferente programanan cu e fundacion a insitui y con nan ta promociona e formanan pa atende cu diferente situacionnan cu ta presenta. Fundacion Respetami ta traha den forma preventivo y ta conta cu sosten di diferente otro fundacionan y instancianan pa ehecucion di nan plannan.

Minister a elogia e forma cu nan ta presenta y ehecuta nan programanan.

"Nos mester respeta e derecho di nos muchanan, evita delitonan inmoral incluyendo abusonan sexual di mucha. E organisacionan ta trahando caba den forma positivo y a base di e comunicacion aki y por medio di e reunionan manera esun aki, yega na puntonan concreto cu lo mester yuda con pa mehora proceso y leynan. Esaki lo yuda pa mira con por aumenta e castigo na esnan cu ta comete actonan inmoral contra di nos muchanan". E topico abuso sexual contra nos muchanan ta halto riba Minister Paul Croes su agenda di maneho y lo bai traha hopi duro den prevencion, y alabes pa por yega na castigonan mas halto pa e tipo di crimenan aki. "Cada caso di abuso ta uno dimas", Minister a declara.

Yolanda Leslie Bureau Medewerker y Marieke v/Linden Beleidsmedewerker tabata hopi contento cu bishita di Minister na nan Fundacion. Tambe a forma parti di e reunion miembronan di directive, drs. Shira Essed, drs Mirella Fingal, Enrico Webb y Elton Hart. Prevencion di abuso di mucha ta un di e puntonan di prioridad pa e fundacion. E Fundacion ta di opinion cu un di e formanan pa preveni abuso di mucha ta amplia e expertisio di e profesionalnan social, huridico, medico y educacion. Importante ta pa guia y e profesionalnan pa reconoce abuso di mucha y reconoce señalnan di abuso. E fundacion a duna cifranan cu nan ta dispone di dje, y esakinan ta halto compara cu otro paisnan. E consecuencia di abuso di mucha tin un impacto pa resto di nan bida. Prevencion ta hopi importante y Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes ta hopi contento cu e profesionalismo, projectonan y e plannan di Fundacion Respetami. Miembronan di directiva presente: